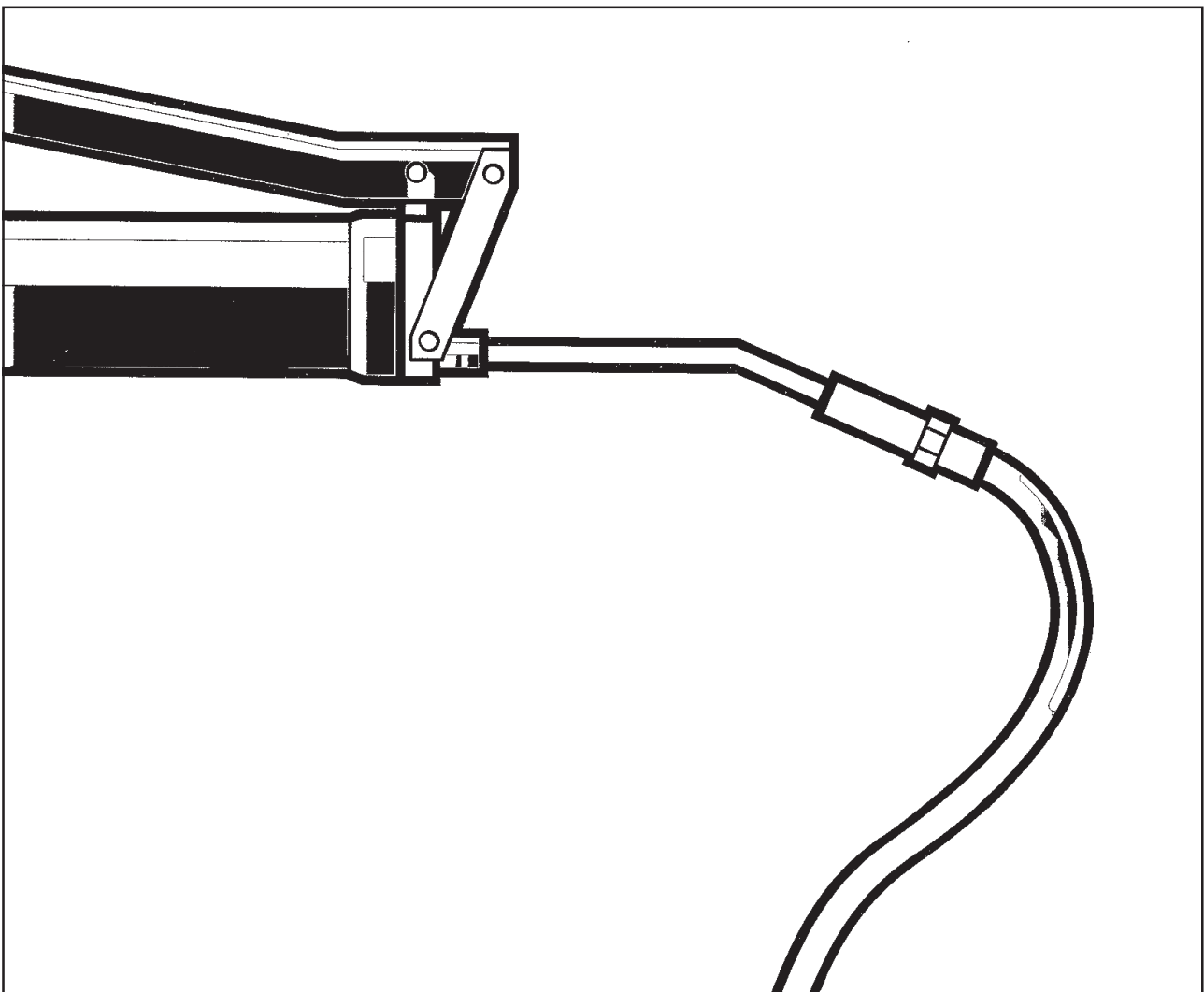


DYNAPAC
CC 422/422C/CC 422HF/422CHF
CC 432
CC 522/522C/CC 522HF/522CHF
ONDERHOUD

M422NL5



DYNAPAC
Metso Dynapac AB

Box 504, SE-371 23 Karlskrona, Sweden

Telephone +46 455 30 60 00

Telefax +46 455 30 60 30

Web www.dynapac.com

DYNAPAC

Trilwals

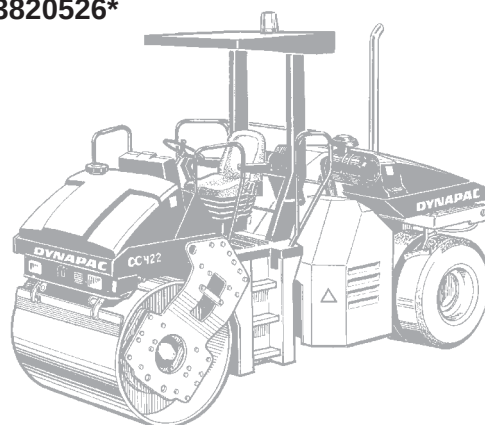
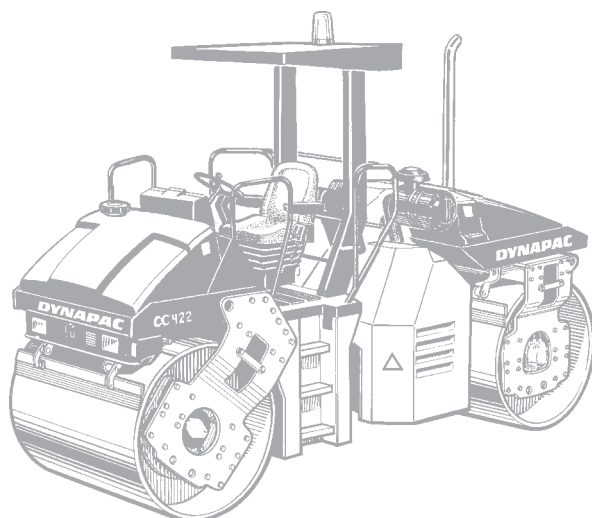
CC 422/422C/CC 422HF/CC 422CHF/CC 432
CC 522/522C/CC 522HF/522CHF

Onderhoud M422NL5, Augustus 2003

Dieselmotor:
Cummins B 3.9 TAA

De instructie geldt vanaf:

CC 422	PIN (S/N) *42520422*
CC 422C	PIN (S/N) *42620427*
CC 422HF	PIN (S/N) *43520423*
CC 422CHF	PIN (S/N) *43620429*
CC 432	PIN (S/N) *42720433*
CC 522	PIN (S/N) *42920523*
CC 522C	PIN (S/N) *43020527*
CC 522HF	PIN (S/N) *43720522*
CC 522CHF	PIN (S/N) *43820526*



De Dynapac CC 422 is een trilwals van 10 ton, met knikbesturing, aandrijving en met remmen en trilling op beide walsrollen.

De bovenstaande wals is ook leverbaar in een zogenaamde combiversie. Die weegt 9 ton, heeft een trillende walsrol vooraan en vier gladde rubberbanden achteraan, allemaal met aandrijving en remfunctie. Dit model heet CC 422C.

De Dynapac CC 432 is een trilwals van 11 ton, met knikbesturing en met aandrijving, remmen en trilling op beide walsrollen.

CC522 is de modelbenaming van de grootste wals in deze serie. Hij heeft een grotere walsbreedte en walsdiameter dan de CC422. Het machinegewicht bevindt zich in de 12 ton-klasse.

Ook deze wals is leverbaar in een combi-uitvoering, die 11 ton weegt en CC 522C heet.

INHOUD

	Blz.
Smeermiddelen en symbolen	3
Technische specificaties	4-6
Onderhoudsschema	7
Onderhoudsmaatregelen	8, 9
Om de 10 werkuren (Dagelijks)	10-15
Om de 50 werkuren (Wekelijks)	16-19
Om de 250 werkuren (Maandelijks)	20, 21
Om de 500 werkuren (Om de drie maanden)	22-26
Om de 1 000 werkuren (Om de zes maanden)	27, 28
Om de 2 000 werkuren (Jaarlijks)	29-33
Langdurig opbergen	34
Speciale instructies	35
Elektrisch systeem, zekeringen	36-38

WAARSCHUWINGSSYMBOLEN



Veiligheidsinstructie – Persoonlijke veiligheid.



Extra opletten – Machine- of componentbeschadiging.

ALGEMEEN



Lees eerst het hele handboek door voor u met het onderhoud begint.



Zorg voor een goede ventilatie (afzuiging) wanneer u de dieselmotor binnenshuis laat draaien.

Het is belangrijk dat de wals op de juiste manier wordt onderhouden om goed te kunnen werken. Hij moet schoon gehouden worden zodat eventuele lekkage en losse bouten en aansluitingen tijdig ontdekt kunnen worden.

Maak er een goede gewoonte van om elke dag voor u de machine de eerste keer start, rond de wals te lopen en te controleren of er lekkage of iets anders abnormaals is. Controleer ook de grond onder de wals, daar is het vaak gemakkelijker om eventuele lekkages te ontdekken.



DENK OM HET MILIEU! Zorg ervoor dat oliën, brandstoffen en andere stoffen die een gevaar vormen voor het milieu, niet in de natuur terechtkomen.

Het handboek bevat instructies voor periodieke maatregelen die normaal uitgevoerd moeten worden door de chauffeur van de wals.



Voor de dieselmotor gelden bovendien de instructies van de producent, die in het motorhandboek staan. U vindt ze onder een afzonderlijke flap in de productmap van de wals.

SMEERMIDDELEN EN SYMBOLEN



Gebruik altijd smeermiddel van een hoge kwaliteit en in de aangegeven hoeveelheid. Een te grote hoeveelheid vet of olie kan tot warmlopen leiden, wat resulteert in een snelle slijtage.

	MOTOROLIE, luchttemp. -10°C - +40°C	Shell Rimula TX SAE 15W/40 of gelijkwaardig API Service CD/SE, CD/SF
	HYDRAULISCHE OLIE, Luchttemp. -10°C - +40°C luchttemp. van meer dan +40°C	Shell Tellus TX68 of gelijkwaardig Shell Tellus TX100 of gelijkwaardig
	BIOLOGISCHE HYDRAULISCHE OLIE	Shell Naturelle HF-E46 De machine kan af fabriek gevuld zijn met biologisch afbreekbare olie. Bij het vervangen/bijvullen moet een gelijkwaardig olietype gebruikt worden.
	WALSOLIE, luchttemp. -15°C - +40°C	Mobil SHC 629 of gelijkwaardig
	TRANSMISSIE-OLIE Luchttemp. - 15° C - +40° C	Shell Spirax SAE 80W/90, HD API, GL-5
	VET	SKF LGHB2 (NLGI-Klasse 2) of gelijkwaardig voor de knikbesturing Shell Retinax LX2 of gelijkwaardig voor de overige smeerpunten
	BRANDSTOF	Zie handboek van de motor
	KOELVLOEISTOF moet 50/50 gemengd worden met water	GlycoShell of gelijkwaardig Voorkomt bevrozing tot een temperatuur van circa -41°C.



Bij rijden in uitzonderlijk hoge of lage buitentemperaturen moet men andere aandrijf- en smeermiddelen gebruiken. Raadpleeg het hoofdstuk "Speciale instructies" of neem contact op met Dynapac.

	Motor, oliepeil		Luchtfilter
	Motor, oliefilter		Accu
	Hydraulische olietank, peil		Sprinkler
	Hydraulische olie, filter		Sprinklerwater
	Wals, oliepeil		Recycling
	Olie voor smeren		Brandstoffilter
	Luchtdruk		Sprinkler banden
	Koelvloeistof, peil		Transmissie, oliepeil

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Gewicht & afmetingen	CC422/HF	CC422C/CHF	CC432	CC522/HF	CC522C/CHF
Werkgewicht met ROPS, EN500 (kg)	10400	9950	11900	11850	11000
Werkgewicht zonder ROPS (kg)	10000	9550	11500	11450	10600
Werkgewicht met cabine (kg)	10400	9950	11900	11850	11000
Lengte, wals met standaarduitrusting (mm)	4950	4950	4950	5090	5090
Breedte, wals met standaarduitrusting (mm)	1810	1810	1810	2090	2090
Breedte, met cabine (mm)	2025	2025	2025	2160	2160
Hoogte, zonder cabine (Verschepingshoogte)(mm)	2170	2170	2170	2240	2240
Hoogte, met cabine (mm)	2970	2970	2970	3040	3040
Hoogte, met AC (mm)	2970	2970	2970	3040	3040
Hoogte, met AC en roterende waarschuwinglichten (mm)	3295	3295	3295	3365	3365

Vloeistofhoeveelheden (Liter)	CC422/HF	CC422C/CHF	CC432	CC522/HF	CC522C/CHF
Wals	14	14	6	14	14
Hydraulische tank	40	40	40	40	40
Brandstoftank	200	200	200	200	200
Emulsietank	–	485	–	–	485
Watertank	485	485	485	485	485
Dieselmotor	11	11	11	11	11
Transmissie	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8
Koelvloeistof	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9

Elektrisch systeem	CC422/HF, CC422C/CHF, CC432, CC522/HF, CC522C/CHF
Accu	12 V 170 Ah
Dynamo	12 V 95A
Zekeringen	15, 7,5, 15, 20 en 25 Ampère

Trillinggegevens	CC422/HF	CC422C/CHF	CC432	CC522/HF	CC522C/CHF
Statische lineaire belasting (kg/cm)					
Vooruit:	30,7/30,7	30,7/30,7	35,1	30,2/30,2	30,2
Achteruit:	31,2/31,2	–	35,7	30,6/30,6	–
Amplitude (mm)					
Hoog:	0,8/0,7	0,8/0,7	0,6	0,67/0,59	0,67/0,59
Laag:	0,4/0,28	0,4/0,28	0,3	0,34/0,24	0,34/0,24
Frequentie (Hz)					
Bij hoge amplitude:	9/49	49/49	49	49/49	49/49
Bij lage amplitude:	49/62	49/62	49	49/62	49/62
Centrifugale kracht (kN)					
Bij hoge amplitude:	128/111	128/111	133	128/111	128/111
Bij lage amplitude:	65/72	65/72	68	65/72	65/72

Aandrijving vooraan	CC422/HF	CC422C/CHF	CC432	CC522/HF	CC522C/CHF
Snelheidsbereik km/u	0-11	0-11	0-11	0-12	0-11
Klimvermogen (theoretisch) %	42	47	36	34	34

Banden	CC422C/CHF	CC522C/CHF
Bandendimensie	E20 (13/80 R20) Lisse	E20 (13/80 R20) Lisse
Bandendruk (kPa)	200	200

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Aanhaalkoppel

Aanhaalkoppel in Nm voor ingeoliede, verzinkte schroeven bij gebruik van een momentsleutel.

M schroef- draad	STERKTEKLASSE		
	8.8	10.9	12.9
M6	8,4	12	14,6
M8	21	28	34
M10	40	56	68
M12	70	98	117
M16	169	240	290
M20	330	470	560
M24	570	800	960
M30	1130	1580	1900
M36	1960	2800	—

ROPS



De ROPS-bouten moeten **altijd** droog aangehaald worden tot het juiste koppel.

Boutdimensie: M24 (P/N 90 37 92)

Sterkteklasse: 10,9

Aanhaalkoppel: 800 Nm (behandeld met Dacromet)

Hydraulisch systeem

Openingsdruk MPa	CC 422/432/522
Aandrijfsysteem	42,0
Aanvoersysteem	2,4
Trillingsysteem	35,0
Regelsysteem	20,0
Remmen ontgrendelen	1,5

Airconditioning (Accessoires)

Het systeem dat in dit boek wordt beschreven, is van het type ACC (automatische klimaatregeling), d.w.z. een systeem dat de ingestelde temperatuur in de cabine op het juiste peil houdt, op voorwaarde dat men ramen en deuren gesloten houdt.

Koelmiddelbenaming: HFC-R134:A

Koelmiddelgewicht indien pasgevuuld: 1600 gram

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Trillingen (ISO 2631)

De trillingniveaus zijn gemeten volgens de bedrijfs-cyclus beschreven in EU-richtlijn 2000/14/EG op een EU-uitgeruste machine, met ingeschakeld trilling-systeem op zacht polymeermateriaal en met de chauffeursstoel in de transportstand.

De gemeten trillingen van het hele lichaam zijn lager dan de in richtlijn 2002/44/EC actiewaarde van 0,5 m/s². (De grenswaarde bedraagt 1,15 m/s².)

Volgens dezelfde richtlijn zijn de gemeten hand-/arm-trillingen lager dan de actiewaarde van 2,5 m/s². (De grenswaarde bedraagt 5 m/s².)



De geluidsniveaus kunnen variëren afhankelijk van de ondergrond waarop de machine wordt gebruikt en van de positie van de stoel.

Geluidswaarden

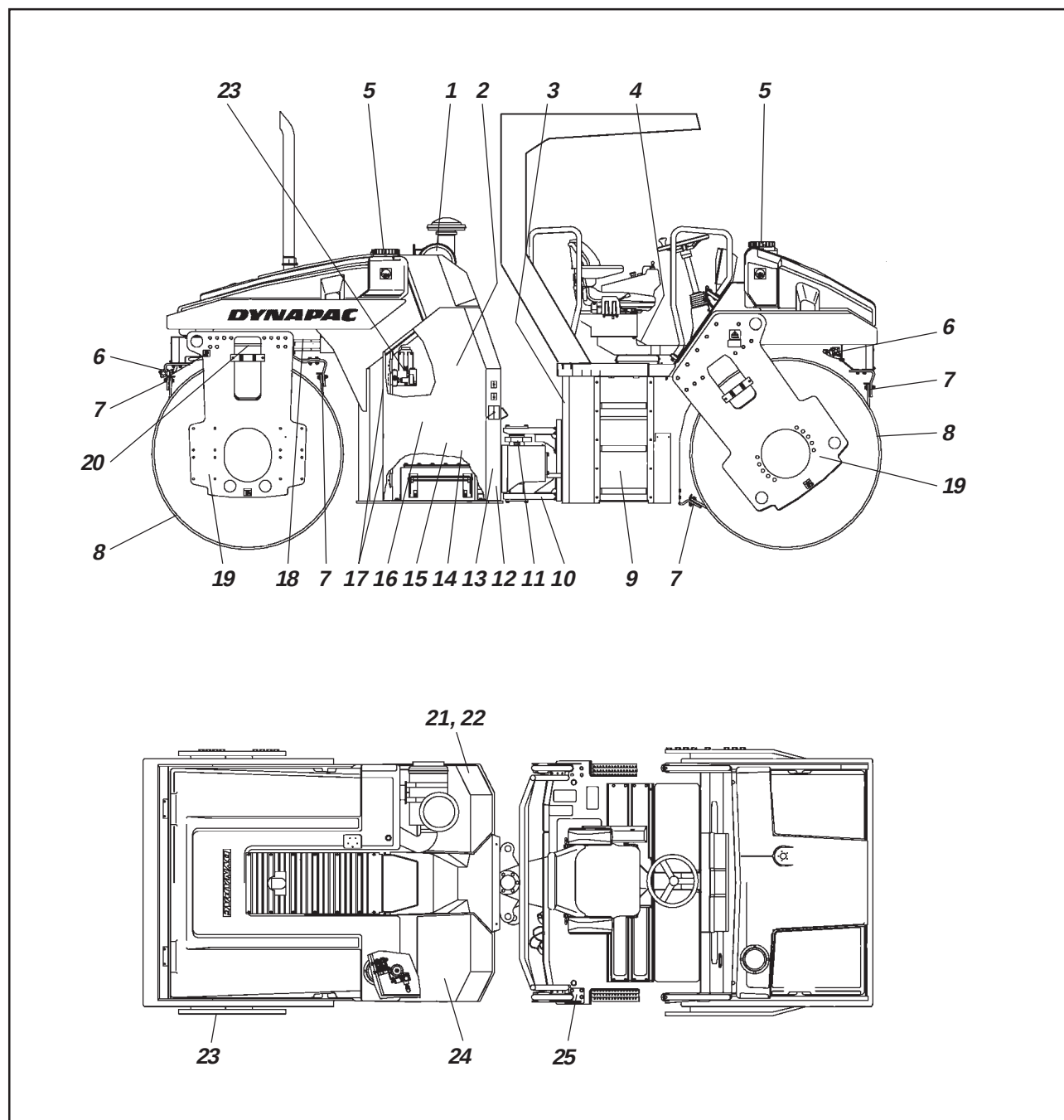
De geluidswaarden zijn gemeten volgens de bedrijfscyclus beschreven in EU-richtlijn 2000/14/EG op een EU-uitgeruste machine, met ingeschakeld trillingsysteem op zacht polymeermateriaal en met de chauffeursstoel in de transportstand.

Model	Gewaarborgd geluidsvermogensniveau dB(A)	Geluidsdruk niveau, oor van de chauffeur (platform) dB(A)	Geluidsdruk niveau, oor van de chauffeur (cabine) dB(A)
CC 422	110	-	-
CC 422HF	110	-	-
CC 422C	110	-	-
CC 422CHF	110	-	-
CC 432	110	-	-
CC 522	109	-	-
CC 522HF	109	-	-
CC 522C	109	-	-
CC 522CHF	109	-	-



Het geluidsniveau kan variëren afhankelijk van de ondergrond waarop de machine wordt gebruikt en van de positie van de stoel.

ONDERHOUDSSCHEMA



Afb. 1 Service- en onderhoudspunten

- | | | |
|--------------------------|----------------------------------|--|
| 1. Luchtfilter | 10. Stuurverbinding | 18. Draaicilinder |
| 2. Motorolie | 11. Stuercilinder | 19. Rubberelement |
| 3. Brandstofbijvuldop | 12. Hydraulische olie-filter | 20. Draailager |
| 4. Stoellager | 13. Hydraulisch oliepeil | 21. Accu |
| 5. Watertanks, bijvuldop | 14. Hydraulische olie, bijvuldop | 22. Hydraulische oliekoeler/ Waterkoeler |
| 6. Sproeisysteem | 15. Hydraulische tank | 23. Banden (combi) |
| 7. Egaliseerbladen | 16. Dieselmotor | 24. Transmissie |
| 8. Walsen | 17. Scharnier | 25. Rekvergrendeling |
| 9. Brandstoftank | | |

ONDERHOUDSMAATREGELEN

De periodieke maatregelen moeten in de eerste plaats uitgevoerd worden volgens het opgegeven aantal werkuren, en op de tweede plaats volgens het aangegeven tijdstip; elke dag, elke week enz.



Verwijder voor het bijvullen, voor het controleren van het olie- en brandstofpeil en voor het smeren met vet of olie, altijd al het externe vuil.



Voor de dieselmotor gelden bovendien de instructies van de producent, die in het motorhandboek staan.

Om de 10 werkuren (dagelijks)

Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
	Voor de eerste start van de dag		
2	Controleer het oliepeil van de dieselmotor	10	Zie instructieboek van de motor
22	Controleer het koelvloeistofpeil van de dieselmotor	10	
13	Controleer het oliepeil in de hydraulische tank	11	
3	Vul de brandstoftank	11	
5	Vul de watertanks	11	
6	Controleer het sprinklersysteem/wals	12	
6	Noodsproeien	13	
7	Controleer de egaliseerbladinstelling/wals	13	
	Controleer de verende egaliseerbladen	13	
23	Controleer het sprinklersysteem/banden	14	
23	Controleer de egaliseerbladinstelling/banden	14	
	Test de remmen	15	

Om de 50 werkuren (Wekelijks)

Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
10	Smeer de stuurverbinding	16	
11	Smeer de bevestigingen van de stuercilinder	16	
18	Smeer de bedieningscilinder van de draaibesturing	16	Accessoires
1	Controleer/maak het filterelement van het luchtfilter schoon	17	Vervang indien nodig
23	Controleer de luchtdruk van de banden (combi)	18	
24	Controleer het oliepeil in de pompoverbrenging	18	
	Controleer de airconditioning.	19	Accessoires
	Controleer/smeer de kantsnijder	19	Accessoires
	 Na de eerste 50 werkuren, moet uitsluitend de walsolie ververs worden, en moeten alle oliefilters vervangen worden.		

ONDERHOUDSMAATREGELEN

Om de 250 werkuren (Maandelijks)

Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
22	Maak de hydraulische oliekoeler/waterkoeler schoon	20	Vervang indien nodig
21	Controleer het vloeistofpeil van de accu	20	
	Controleer de airconditioning.	22	

Om de 500 werkuren (Om de drie maanden)

Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
16	Vervang het brandstoffilter van de dieselmotor		Zie instructieboek van de motor
2	Ververs de smeerolie en vervang het oliefilter van de dieselmotor	21, 22	Zie instructieboek van de motor
8	Controleer het oliepeil in de walsen	23	
20	Smeer het draailager	24	Accessoires
19	Controleer de rubberelementen en de schroefverbindingen.	24	
14	Controleer het deksel/ontluchting van de hydraulische olietank	24	
17	Smeer scharnieren en hendels	25	
4	Smeer het stoellager	25	
	Smeer de stuurketting	26	
16	Vervang/reinig het voorfilter van de dieselmotor	26	

Om de 1 000 werkuren (Om de zes maanden)

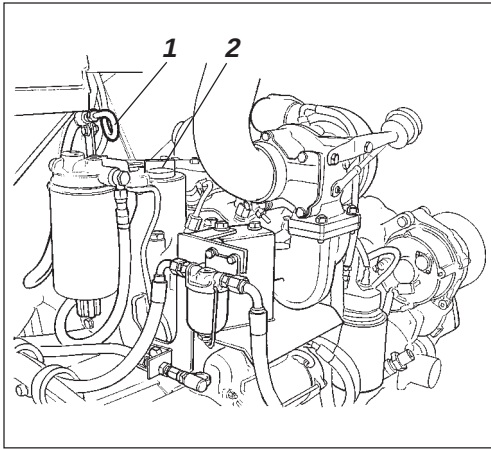
Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
16	Controleer de kleppenspel van de dieselmotor		Zie instructieboek van de motor
16	Controleer de tandriem van de dieselmotor		Zie instructieboek van de motor
12	Hydraulisch oliefilter vervangen	27	
1	Vervang het hoofdfilter van het luchtfilter	27	
24	Ververs de olie in de pompoverbrenging	28	
	Vervang het verse luchtfilter in de cabine	28	
8	Ververs de olie in de wals(en) (HF-versie)	27	

Om de 2 000 werkuren (Jaarlijks)

Pos. op afb. 1	Maatregel	zie blz.	Opmerking
15	Ververs de olie in de hydraulische tank	29	
8	Ververs de olie in de wals(en)	29	
9	Maak de brandstoftank leeg en maak hem schoon	29	
5	Maak de waterstoftanks leeg en maak ze schoon	30	
	Smeer de Vooruit-/achteruithendel	30	
10	Controleer de conditie van de stuurverbinding	31	
	Inspectie van de airconditioning	32	Accessoires
	Compressor – Controleren	33	Accessoires
	Compressor – Controleren	33	Accessoires

OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Dieselmotor – Oliepeil controleren



Afb. 2 Motorruimte
1. Oliepeilstok
2. Bijvuldop



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

De oliepeilstok is bereikbaar via de rechter motorruimtedeurling.



Wees voorzichtig voor eventuele warme motoronderdelen en uitlaatpijpen wanneer u de oliepeilstok verwijdt. Wees voorzichtig. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.

De peilstok zit aan de korte zijde van de motor boven de hydraulische pompen.

Trek de peilstok (1) omhoog en controleer of het peil zich tussen de bovenste en onderste niveau-aanduiding bevindt. Raadpleeg het handboek van de motor voor meer details.

Controleer of het koelvloeistofpeil tussen de maximum- en minimaal-aanduiding ligt.



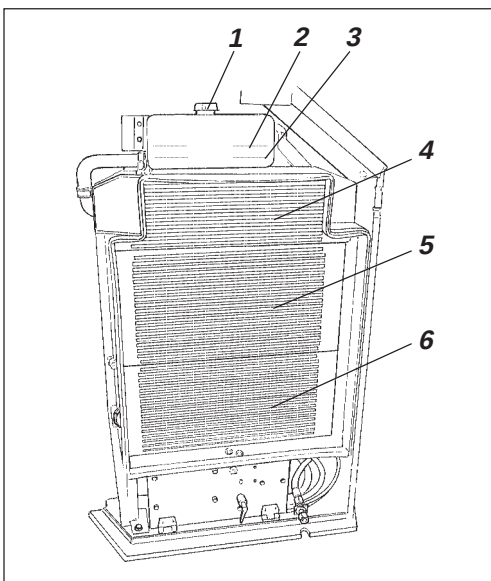
Wees extra voorzichtig als u de bijvuldop moet openen wanneer de motor warm is. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.

Vul altijd koelvloeistof bij die uit 50% water en 50% anti-vries bestaat. Zie de smeermiddelenspecificatie in deze instructie en in het motorhandboek.



Om de twee jaar moet de koelvloeistof vervast worden en moet het systeem doorgevoerd worden. Controleer ook of de lucht ongehinderd door de radiator kan passeren.

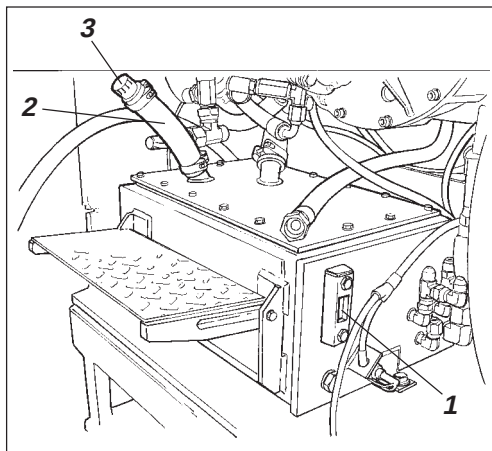
Koelvloeistofpeil – Controleren



Afb. 3 Koeler
1. Bijvuldop
2. Niveau/max. peil
3. Niveau/min. peil
4. Laadluchtkoeler
5. Waterkoeler
6. Koeler hydraulische olie

OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Hydraulische tank Niveauctrole – Bijvullen



Afb. 4 Hydraulische olietank

- 1. Oliepeilglas
- 2. Bijvulslang
- 3. Bijvuldop

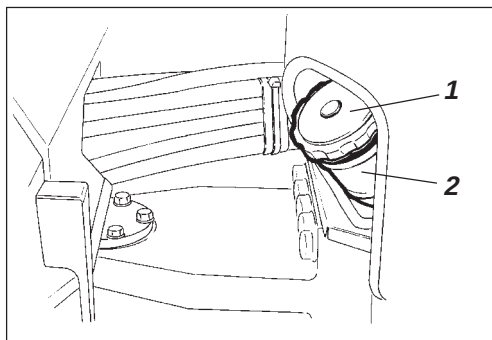


Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

Open de rechter motorruimtedeurl.

Controleer of het oliepeil tussen de minimum- en maximaanduiding ligt. Vul hydraulische olie bij, volgens de smeermiddelenspecificatie, als het peil te laag is.

Brandstoftank – Bijvullen



Afb. 5 Brandstoftank

- 1. Tankdop
- 2. Bijvulpijp

Vul de brandstoftank elke dag voor u begint te werken, schroef de vergrendelbare tankdop (1) los en vul dieselbrandstof bij tot aan de onderste rand van de bijvulpijp.

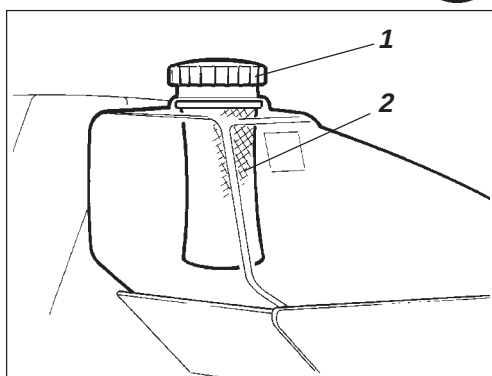


Tank nooit wanneer de dieselmotor draait, rook niet en voorkom dat er brandstof wordt gemorst.

Raadpleeg het motorhandboek met betrekking tot de kwaliteit van de brandstof.

De brandstoftank heeft een inhoud van 200 liter.

Watertanks – Bijvuldop



Afb. 6 Achterste watertank

- 1. Tankdop
- 2. Zeef



Schroef de tankdop (1) los, vul schoon water bij, verwijder de zeef (2) niet.

Vul de beide watertanks, ze hebben allebei een inhoud van 485 liter.

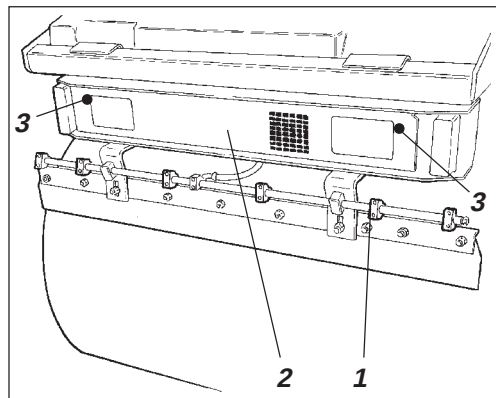
Om gemakkelijker bij de tankdop te kunnen, zijn er een trede boven de hydraulische olietank achter de rechter motorruimtedeurl en een uitklapbare trede op de voorste rechter walsvork.



Enige toevoeging: Kleine hoeveelheid milieuvriendelijk antivriesmiddel, en voor combi-modellen eventueel snijvloestof.

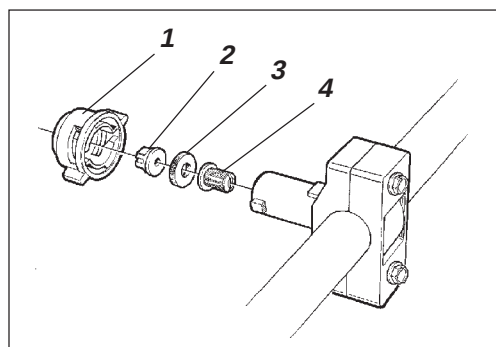
OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Sprinklersysteem/Wals Controleren – Reinigen



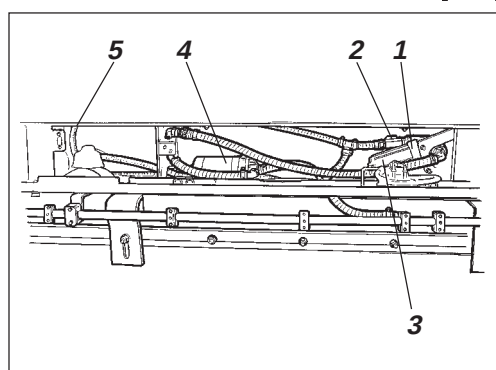
Afb. 7 Achterste wals

1. Sproeier
2. Pompsysteem/luik
3. Snelschroeven



Afb. 8 Sproeier

1. Bus
2. Sproeier
3. Verdichten
4. Fijnfilter



Afb. 9 Pompsysteem

1. Groffilter
2. Afsluitkraan
3. Filterhuis
4. Waterpomp
5. Aftapkraan

Start het sprinklersysteem en controleer of de sproeiers (1) niet verstopt zijn. Maak indien nodig een verstopte sproeier schoon evenals het groffilter dat bij de waterpomp (2) geplaatst is, zie onderstaande afbeeldingen.

Er zit een pompsysteem onder elke watertank achter het luik (2) dat wordt geopend door de snelschroeven (3) een 1/4-slag naar links te draaien. Het luik wordt vergrendeld door de schroeven met de groef loodrecht te plaatsen en ze recht op hun plaats te duwen.

Demonteer de verstopte sproeier manueel. Blaas de sproeier (2) en het fijnfilter (4) schoon met luchtdruk, of monteer vervangingsdetails en maak de verstopte sproeiers later schoon.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.

Sluit wanneer u het groffilter (1) reinigt, de kraan (2) en maak het filterhuis (3) los.

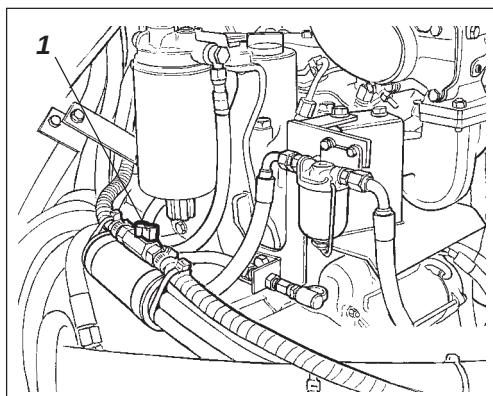
Reinig het filter en het filterhuis, controleer of de rubber pakking van het filterhuis niet beschadigd is.

Start na controle en eventueel reinigen het systeem en controleer de werking.

Een aftapkraan (5) is in het linkergedeelte van de ruimte van het pompsysteem geplaatst. Hiermee kunnen zowel de tank als het pompsysteem afgetapt worden.

OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Noodsproeien

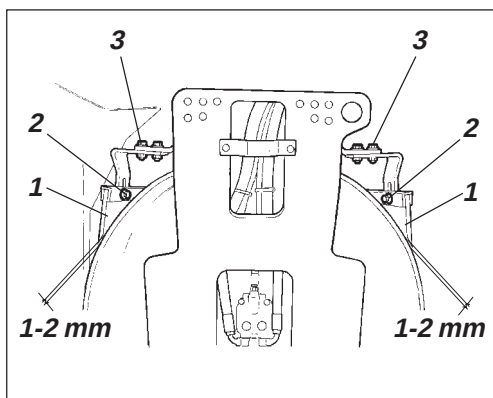


Afb. 10 Motorruimte rechterkant
1. Afsluitkraan

Als één van de waterpompen stopt, kan men met de resterende pomp tot het sproeiersysteem in werking houden, zij het met gereduceerde capaciteit.

Bij werking met een pomp moet de afsluitkraan (1) van de waterslang in de motorruimte geopend worden en moet de afsluitkraan op het groffilter bij de pomp die gestopt is, gesloten worden, zie het pompsysteem.

Egaliseerbladen, vaste Controleren – Instellen



Afb. 11 Achterste walsegaliseerbladen
1. Egaliseerblad
2. Stelschroeven
3. Stelschroeven

Controleer of de egaliseerbladen niet beschadigd zijn. Stel de egaliseerbladen zo in dat ze 1–2 mm van de wals liggen. Bij speciale asfaltsamenstellingen kan het beter zijn dat de egaliseerbladen (1) lichtjes tegen de walsen aanliggen.

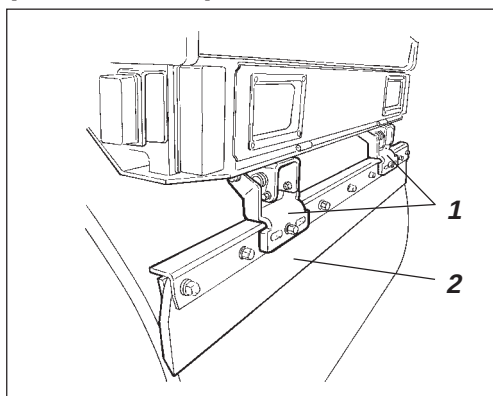
Er kunnen asfaltresten op het egaliseerblad achterblijven, wat de aanlichtkracht kan beïnvloeden.

Door de schroeven (2) los te maken, kan het egaliseerblad hoger of lager gezet worden.

Door de schroeven (3) los te maken, kan de aanligdruk van het egaliseerblad tegen de wals verhoogd of verlaagd worden.

Vergeet niet om na het instellen alle schroeven aan te halen.

Egaliseerbladen, verende (Accessoires) – Controleren



Afb. 12 Verende egaliseerbladen
1. Veermechanisme
2. Egaliseerblad

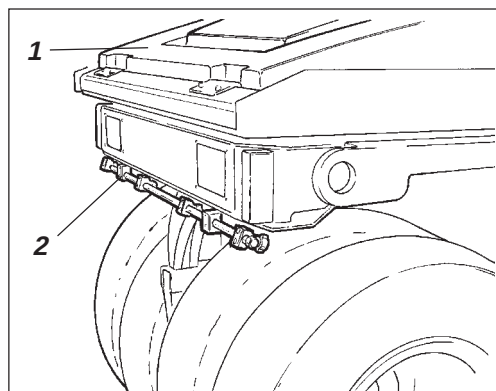
Controleer of de egaliseerbladen niet beschadigd zijn. De verende egaliseerbladen moeten niet bijgesteld worden omdat de veerkracht ervoor zorgt dat de egaliseerbladen de juiste aanligkracht hebben. Er kunnen asfaltresten op het egaliseerblad achterblijven, wat de aanlichtkracht kan beïnvloeden. Reinig indien nodig.



Bij transportrijden moeten de egaliseerbladen weg van de wals geklapt worden.

OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Sprinklersysteem/Wielen Controleren – Reinigen



Afb. 13 Wielstel

- 1. Achterste watertank
- 2. Sprinklersproeier

Vul emulsievloeistof bij in de achterste tank, bijvoorbeeld water gemengd met 2% snijvloeistof. Controleer of de sprinklersproeiers (2) niet verstopt zijn en reinig indien nodig deze sproeiers en filters. Zie onder Sprinklersysteem/Wals; Controleren – Instructies voor reinigen van details.

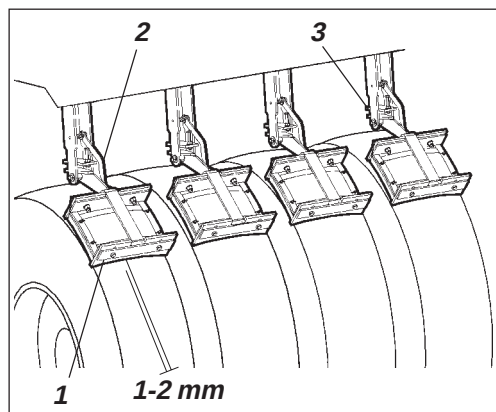


De emulsietank mag niet gevuld worden met vloeistoffen die brandbaar zijn of schadelijk zijn voor het milieu.



Controleer af en toe of er geen asfaltmassa op de slijtagevlakken van de banden kleeft, dit kan gebeuren wanneer de banden niet warm genoeg waren.

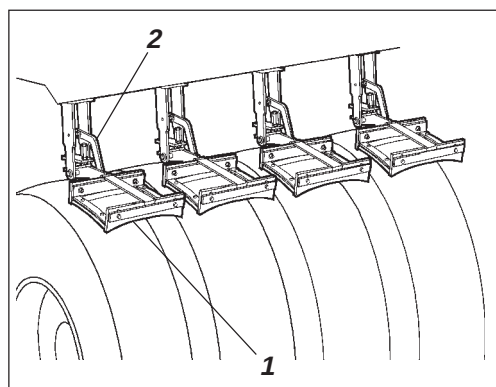
Egaliseerbladen Controleren – Instellen



Afb. 14 Bandenegaliseerbladen

- 1. Egaliseerblad
- 2. Borgbeugel
- 3. Stelschroef

Controleer of de egaliseerbladen niet beschadigd zijn. Stel de egaliseerbladen zo in dat ze 1–2 mm van de banden liggen. Bij speciale asfaltsamenstellingen kan het beter zijn dat de egaliseerbladen (1) lichtjes tegen de banden aanliggen. De installatie moet ingesteld worden met de schroef op de achterzijde van de egaliseerbladbevestiging.



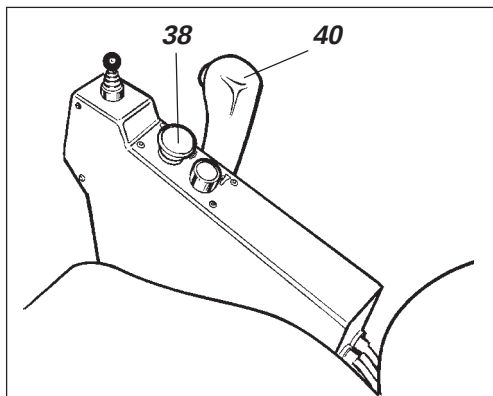
Afb. 15 Bandenegaliseerbladen

- 1. Egaliseerblad
- 2. Borgbeugel

Bij transportrijden mogen de egaliseerbladen niet tegen de banden aanliggen, klap de egaliseerbladen (1) omhoog en vergrendel ze met de borgbeugel (2) in de omhooggeklapte stand.

OM DE 10 WERKUREN (Dagelijks)

Remwerking – Controleren



Afb. 16 Regelpaneel

38. Reserve-/parkeerremknop
40. Vooruit-/achteruithendel



Controleer de remwerking als volgt:

Rij de wals **langzaam** vooruit.

Druk de reserve-/parkeerremknop (38) in. Het remwaarschuwingsslampje op het instrumentenpaneel moet nu gaan branden en de wals moet stoppen.

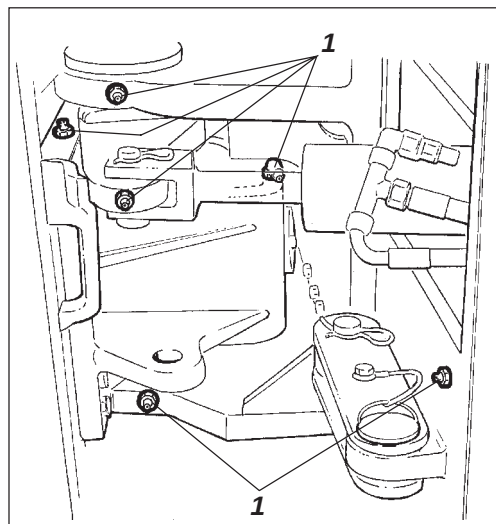
Zet na de remcontrole de vooruit-/achteruithendel (40) in de neutrale positie.

Trek de reserve-/parkeerremknop uit.

De wals is nu rijklaar.

OM DE 50 WERKUREN (Wekelijks)

Stuurverbinding – Smeren



Afb. 17 Rechterzijde van de stuurverbinding
1. Smeernippels



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.



Wanneer de motor draait, mag niemand zich niet in de buurt van de stuurverbinding bevinden. Anders bestaat het risico dat men beklemd raakt wanneer de besturing bediend wordt. Schakel voor het smeren de reserve-/parkeerremknop in.

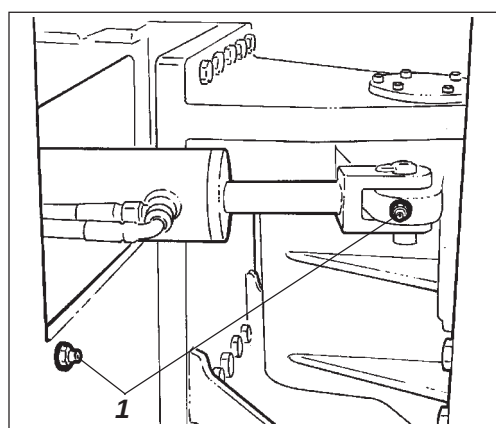
Draai aan het stuur zodat u een volledige stuuruitslag naar links krijgt en alle vier de smeernippels (1) bereikbaar zijn van de rechterkant van de machine.

Droog de smeernippels (1) af. Smeer elke nippel met vijfmaal pompen met de handsmeerspuit. Controleer of het vet door de lagers dringt. Als het vet niet door de lagers dringt, kan het nodig zijn om de knikbesturing te ontlasten met een dommekracht en tegelijkertijd de smering te herhalen.

Draai de machine terug in de stand voor rechtdoor rijden, de beide smeernippels van de regelcilinders zijn nu bereikbaar van de linkerkant van de machine.

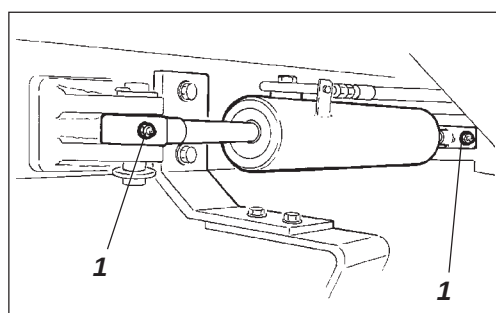
Droog de nippels af en smeer elke nippel (1) met driemaal pompen met de handsmeerspuit.

Stuorcilinder – Smeren



Afb. 18 Linkerzijde van de stuurverbinding
1. Smeernippels

Draaicilinder (Accessoire) – Smeren



Afb. 19 Draaicilinder
1. Smeernippels



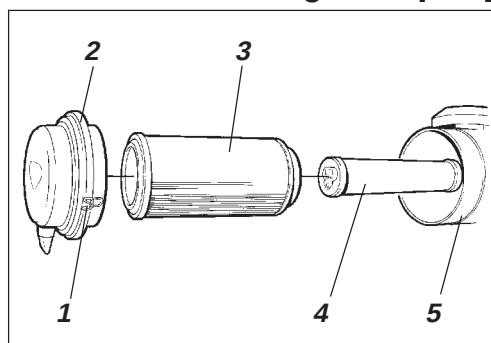
Wanneer de motor draait, mag niemand zich niet in de buurt van de achterste wals bevinden, want anders kan men beklemd raken wanneer de wals bediend wordt.

Draai de machine terug in de stand voor rechtdoor rijden, de beide smeernippels (1) van de regelcilinders zijn nu bereikbaar van de rechterkant van de machine.

Droog de nippels af en smeer op dezelfde manier als voor de stuorcilinder hierboven.

OM DE 50 WERKUREN (Wekelijks)

Luchtfilter Controleren – Reinigen



Afb. 20 Luchtfilter

1. Vergrendelkleppen
2. Deksel
3. Hoofdfilter
4. Veiligheidsfilter
5. Filterhuis

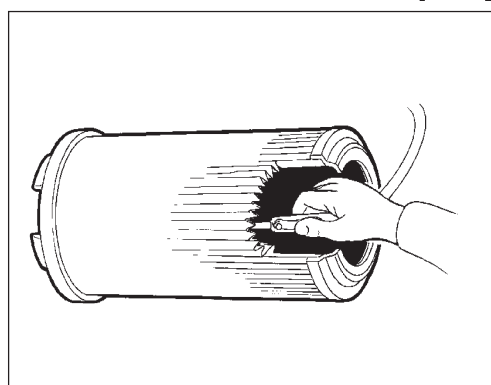


Als het waarschuwingsslampje op het instrumentenpaneel brandt wanneer de dieselmotor op volle toeren draait, moet het hoofdfilter van het luchtfilter gereinigd of vervangen worden.

Maak de drie vergrendelbeugels (1) los, trek het deksel (2) eraf en trek het hoofdfilter (3) eruit.

Verwijder het veiligheidsfilter (4) niet.

Hoofdfilter – Reinigen met luchtdruk



Afb. 21 Hoofdfilter

Gebruik bij het reinigen van het hoofdfilter luchtdruk met een druk van maximum 5 bar. Blaas op en neer langs de papiervouwen aan de binnenkant van het filter.

Hou de sproeier tenminste 2–3 cm van de papiervouwen zodat het papier niet stuk gaat.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.

Droog de binnenkant van het deksel (2) en het filterhuis (5) af.



Controleer of de slangklemmen tussen het filterhuis en de inlaatslang aangehaald zijn en of de slangen heel zijn. Controleer het hele slangstelsel tot aan de motor.

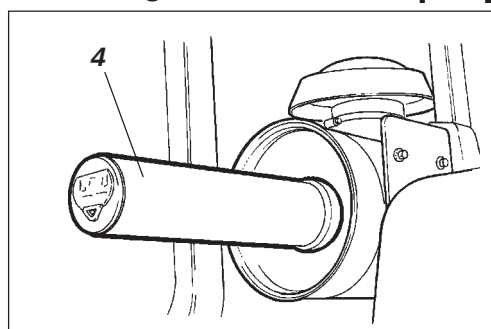


Vervang het hoofdfilter na maximum 5 reinigingsbeurten.

Vervang na maximum 5 vervangings- of reinigingsbeurten van het hoofdfilter het veiligheidsfilter. Het veiligheidsfilter kan niet gereinigd worden.

Om het veiligheidsfilter (4) te vervangen, moet u het oude filter uit zijn houder trekken, een nieuw filter monteren, en de luchtreiniger in omgekeerde volgorde opnieuw monteren.

Veiligheidsfilter – Vervangen

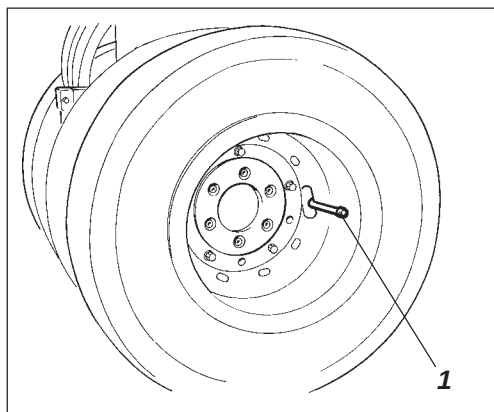


Afb. 22 Luchtfilter

4. Veiligheidsfilter

OM DE 50 WERKUREN (Wekelijks)

Banden – Bandendruk



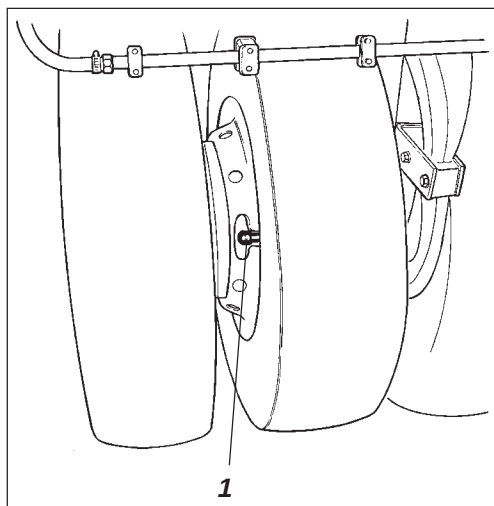
Afb. 23 Buitenwielen
1. Luchtventiel

Controleer de bandendruk met behulp van een luchtdrukmeter.

Controleer of alle banden dezelfde druk hebben.

Aanbevolen druk: Zie Technische Specificaties.

De afbeelding toont de positie van het luchtventiel voor de buitenste banden.



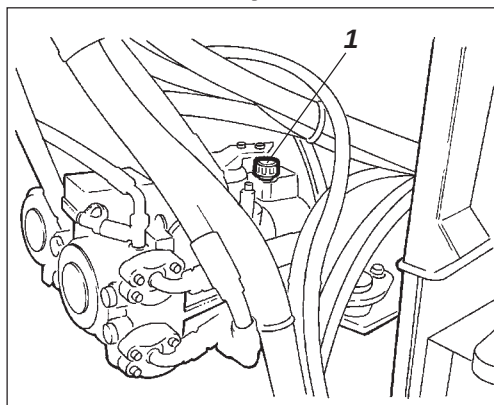
Afb. 24 Binnenwielen
1. Luchtventiel

De afbeelding toont de positie van het luchtventiel voor de binnenste banden.



Bij lucht bijvullen, zie het veiligheidshandboek dat bij de wals wordt geleverd.

Pompaandrijving – Oliepeil Controleren – Bijvullen



Afb. 25 Pompoverbrenging
1. Peilstok

Zet de wals op een vlakke ondergrond.



Wanneer het oliepeil gecontroleerd wordt, moet de dieselmotor uitgeschakeld zijn en moet de parkeerrem vergrendeld zijn.

Open de rechterdeur van de motorruimte en schroef de peilstok (1) los.

Het oliepeil moet tussen de beide aanduidingen onderaan de peilstok liggen.

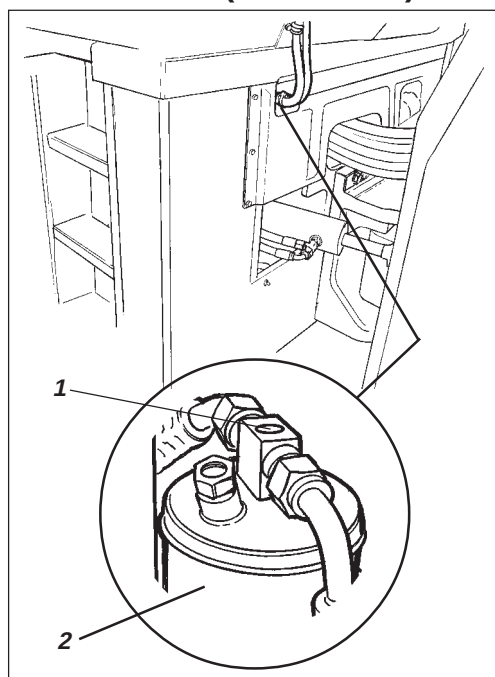
Vul transmissieolie bij indien nodig, zie de smeermiddelenspecificatie.

Zorg ervoor dat de rubber pakking tussen peilstok en overbrengingshuis op zijn plaats zit en schroef de oliepeilstok vast.

OM DE 50 WERKUREN (Wekelijks)

Airconditioning

– Controleren (Accessoire)



Afb. 26 Droogfilter

1. Kijkglas

2. Filterreservoir



Werk nooit onder de wals wanneer de motor draait. Parkeer op een vlakke ondergrond, blokkeer de wielen en druk de parkeerremhendel omlaag.

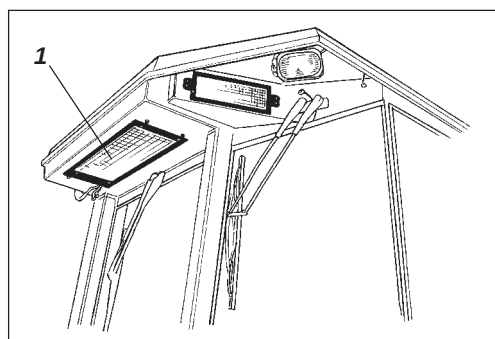
Wanneer de eenheid werkt, controleer met behulp van het kijkglas (1) of het drogerfilter geen zichtbare bubbels vertoont.

Draai het stuur van de wals volledig naar rechts om beter bij het drogerfilter te komen.



Druk altijd de parkeerremhendel omlaag.

Het filter zit links onder de cabine. Als er bubbels zichtbaar zijn door het kijkglas is dat een teken dat het koelmiddelpil te laag is. Het kijkglas is zichtbaar waar de slangen onder de cabinevloer verdwijnen, zie afb. Schakel dan de eenheid uit. Als men de eenheid laat werken wanneer het koelmiddelpil te laag is, bestaat het risico dat ze beschadigd raakt. Vul koelmiddel bij.

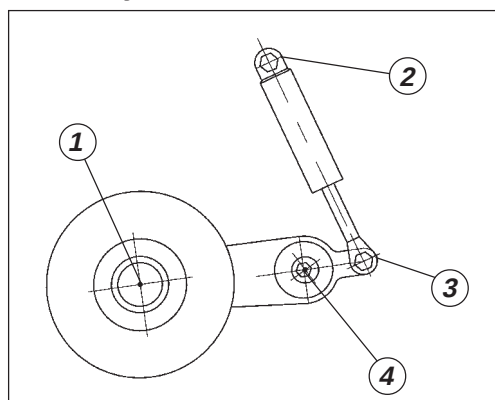


Afb. 27 Cabine

1. Condensorelement

Als de capaciteit van het koelvermogen duidelijk afneemt, reinig dan het condensorelement (1) dat op de achterkant van het cabinedak geplaatst is. Reinig ook de koeleenheid in de cabine.

Kantsnijder – Smeren



Afb. 28 Vier smeerpunten voor smering



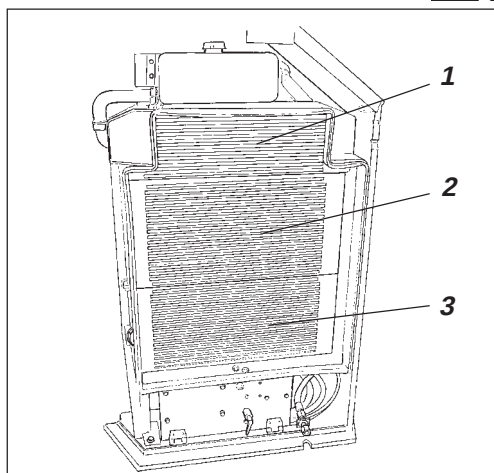
Voor het bedienen van de kantsnijder, zie het Rijhandboek.

De vier punten die op afbeelding aangegeven worden, moeten gesmeerd worden.

Voor het nasmeren moet vet gebruikt worden, zie smeermiddelenspecificaties.

Smeer alle lagerpunten, vijfmaal pompen met de handsmeerspuit.

Koeler Controleren – reinigen



Afb. 29 Koeler

1. Laadluchtkoeler
2. Waterkoeler
3. Koeler hydraulische olie



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

De water- en hydraulische oliekoelers zijn bereikbaar wanneer de linkerdeur van de motorruimte wordt geopend.

Controleer of de lucht ongehinderd door de koelers (1), (2) en (3) kan passeren.

Een vuile koeler moet schoongebazen worden met luchtdruk of gereinigd worden met een hogedrukreiniger.

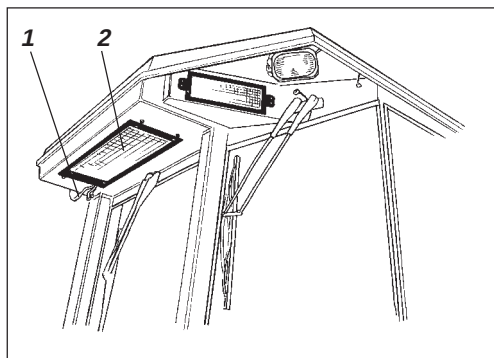


Wees voorzichtig wanneer u een hogedrukreiniger gebruikt, hou de sproeier niet te dicht bij de koeler.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk of een hogedrukreiniger werkt.

Airconditioning (Accessoires) – Controleren



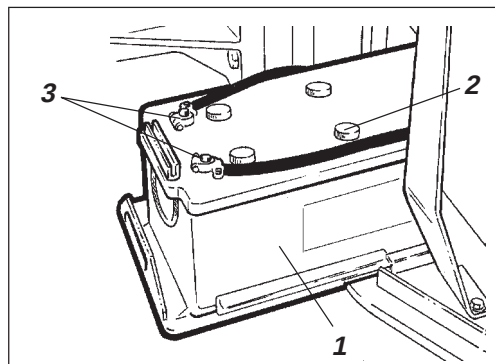
Afb. 30 Airconditioning, cabine

1. Koelmiddelslangen
2. Condensorelement

Controleer de koelmiddelslangen en -aansluitingen en ga na of er sporen zijn van oliefilm, want dat kan op koelmiddellekkage duiden.

Accu

Vloeistofpeil controleren



Afb. 31 Accuruimte

1. Accu
2. Celdeksel
3. Kabelschoenen

Open de linker motorruimtedeurl.

Trek de accu die op de vloer achter de radiatoren geplaatst is, eruit.



Draag altijd een veiligheidsbril. De accu bevat bijtend zuur. Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.



Gebruik nooit een open vlam wanneer u het vloeistofpeil controleert. Wanneer de dynamo laadt, wordt er explosief gas gevormd.

Verwijder de celdeksels en controleer of het vloeistofpeil circa 10 mm boven de platen staat. Controleer het peil van alle cellen. Als het peil te laag is, moet u bijvullen met gedestilleerd water, tot het juiste niveau. Als de luchttemperatuur lager is dan het vriespunt, moet u de motor een tijdje laten draaien nadat u gedestilleerd water heeft bijgevuld. Anders bestaat het risico dat de accuvloeistof bevroert.

Controleer of de ventilatieopeningen in de celdeksels niet verstopt zijn. Zet daarna de deksels terug op hun plaats.

De kabelschoenen moeten goed aangehaald en schoon zijn.

Maak door corrosie aangetaste kabelaansluitingen schoon en vet ze in met zuurvrije vaseline.



Wanneer u de accu demonteert, moet u altijd eerst de minkabel losmaken. Wanneer u de accu monteert, moet u altijd eerst de pluskabel aansluiten.

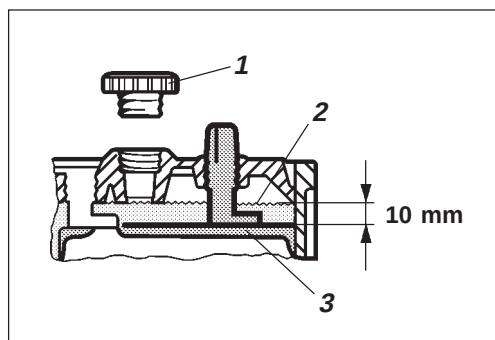


Wanneer u de accu vervangt, moet u de oude accu inleveren op de voorgeschreven plaats. De accu bevat lood dat schadelijk is voor het milieu.



Wanneer u de machine elektrisch last, maak dan de aardkabel van de accu los en daarna alle elektrische aansluitingen van de dynamo.

Accucel

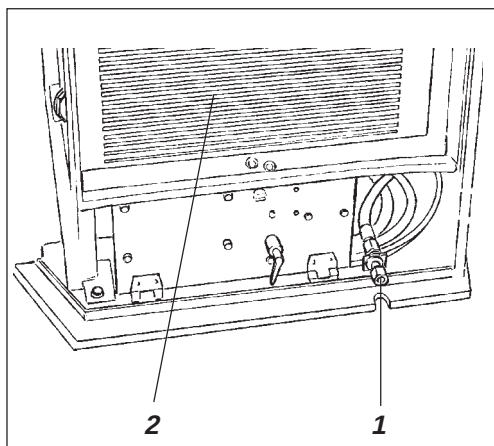


Afb. 32 Vloeistofpeil in accu

1. Celdeksel
2. Vloeistofpeil
3. Plaat

OM DE 500 WERKUREN (Om de drie maanden)

Dieselmotor – Olie ververset



Afb. 33 Motorruimte linkerkant

- 1. Olie aftappen
- 2. Koeler



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

De olieaftapplug van de motor is bij de accu achter de linker motorruimtedeurtje geplaatst.

Laat de warmlopen alvorens de olie af te tappen.



Zorg voor goede ventilatie (afzuig) als u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. (Risico op kooloxidevergiftiging.)

Zet een vat met een inhoud van minstens 15 liter onder de aftapplug. Vang de olie op en verwerk hem volgens de milieuvoorschriften.



Wees voorzichtig bij het aftappen van de motorolie. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.

Maak de olieaftapplug (1) los. Laat alle olie eruit lopen en monteer de plug terug op zijn plaats.

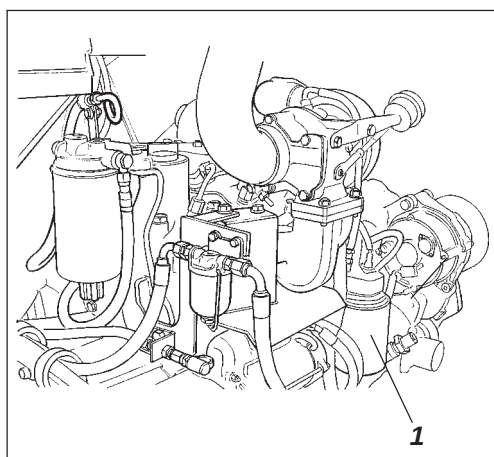
Vul nieuwe motorolie bij, zie de smeermiddelen-specificatie of het instructieboek van de motor, voor de juiste oliekwiteit.

Controleer op de peilstok of de motor het correcte oliepeil heeft, zie voor details het handboek van de motor.

Het oliefilter (1) is het gemakkelijkst bereikbaar via de rechterdeurtje van de motorruimte.

Raadpleeg het handboek van de motor voor meer details over het vervangen van het filter.

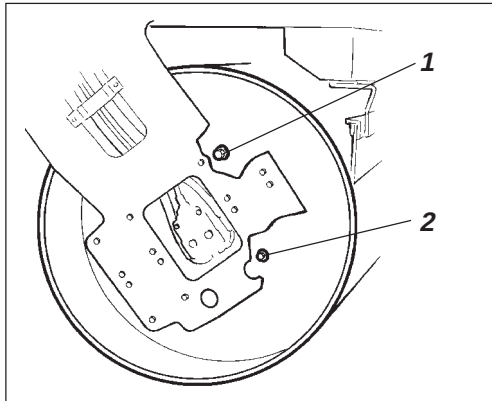
Dieselmotor – Oliefilter vervangen



Afb. 34 Motorruimte rechterkant

- 1. Oliefilter

Wals – oliepeil Controleren – bijvullen



Afb. 35 Wals trillingkant
1. Bijvulplug
2. Niveauplug

Zet de wals met de bijvulplug (1) recht omhoog, grote plug.

Maak schoon rond de niveauplug (2) en maak ze daarna los, kleine plug.

Controleer of het oliepeil tot aan de onderkant van de opening komt, vul nieuwe en schone olie bij als het peil niet correct is, gebruik olie volgens de smeermiddelen-specificatie.

Als de bijvulplug verwijderd wordt, verwijder dan eventuele metaalresten van de magneet.

Controleer of de plugafdichtingen niet beschadigd zijn. Anders moeten ze vervangen worden door nieuwe.

Monteer de pluggen terug op hun plaats.

Controleer beide walsen.

Rij een eindje om de afdichting van de pluggen te controleren.

CC 432

Zet de wals met de bijvulplug (1) recht omhoog.

Maak het gebied rond het peilglas (2) schoon.

Controleer of het oliepeil tot aan helft van het peilglas komt, vul nieuwe en schone olie bij als het peil niet correct is, gebruik olie volgens de smeermiddelen-specificatie.

Als de bijvulplug verwijderd wordt, verwijder dan eventuele metaalresten van de magneet.

Monteer de plug terug op zijn plaats.

Controleer de vier walshelften.

Rij een eindje om de afdichting van de pluggen te controleren.

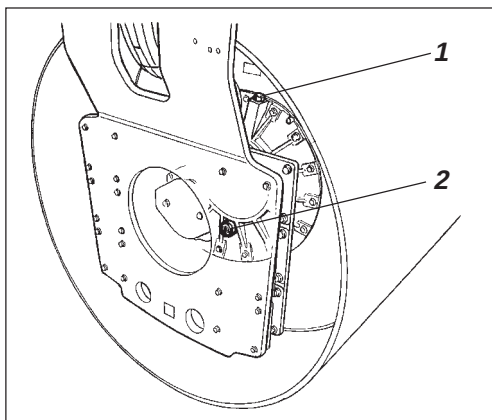
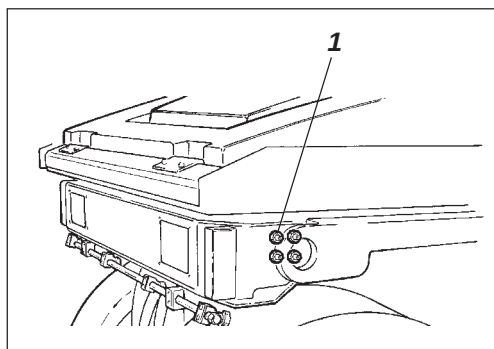


Fig. 36 Wals trillingkant (CC432)
1. Bijvulplug
2. Peilglas

OM DE 500 WERKUREN (Om de drie maanden)

Draailager (Accessoire) – Smeren

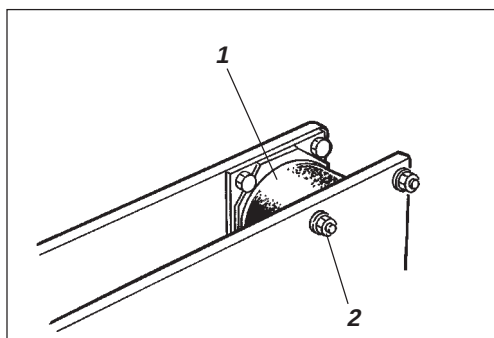


Afb. 37 Achterste wals, rechterkant
1. Smeernippels 4 stuks

Smeer elke nippel (1) met vijfmaal pompen met de handsmeerspuit.

Gebruik vet volgens de smeermiddelenspecificatie.

Rubberelementen en bevestigingsschroeven – Controleren



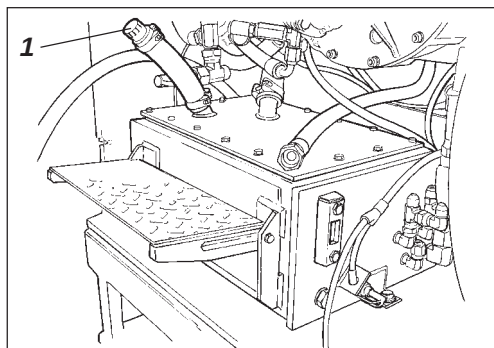
Afb. 38 Wals trillingkant
1. Rubberelement
2. Bevestigingsschroeven

Controleer alle rubberelementen (1), vervang alle elementen als meer dan 25% van alle elementen aan één kant van de wals barsten van meer dan 10–15 mm vertonen.

Gebruik voor de controle een mes of ander scherp voorwerp.

Controleer ook of de bevestigingsschroeven (2) aangehaald zijn.

Deksel van de hydraulisch tank – Controleren



Afb. 39 Motorruimte rechterkant
1. Tankdop

Open de rechter motorruimtedeurl.

Verwijder en controleer of tankdeksel niet verstopt is, de lucht moet ongehinderd in beide richtingen door het deksel passeren.

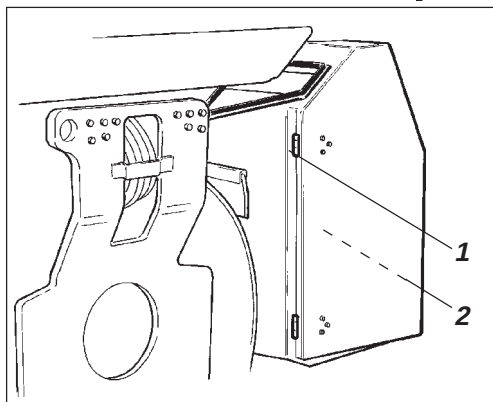
Als een richting verstopt is, moet u ze met een beetje dieselolie schoonmaken en met luchtdruk blazen tot de doorgang vrij is, of het deksel vervangen door een nieuw.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.

OM DE 500 WERKUREN (Om de drie maanden)

Scharnieren, hendels – Smeren



Afb. 40 Motorruimte

- 1. Scharnier
- 2. Hendelkabels

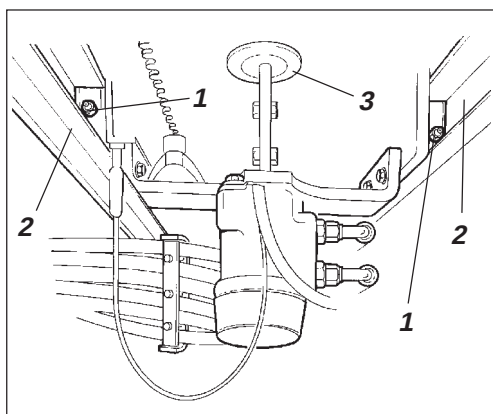
Smeer beide scharnieren (1) van de deuren van de motorruimte tot het vet erdoor dringt.

Smeer ook de scharnieren van de cabinedeur op dezelfde manier.

Smeer ook de scharnieren van de voorste en achterste koplamppluiken met een paar druppels olie.

Smeer de kabels van de vooruit-/achteruithendel bij de regelarm van de hydraulische pomp. Voeg een paar druppels olie toe in de opening van de regelkap.

Stoellager – Smeren



Afb. 41 Stoellager, onderkant

- 1. Smeernippels
- 2. Glijrails
- 3. Smeernippel

Verwijder de beide treden onder het chauffeursplatform of één trede en de afdekplaat aan de andere kant van de wals als hij uitgerust is met een cabine.

Smeer de glijrails van de stoel voor dwars rijden met vijfmaal pompen met de handsmeerspuit, smeer alle vier de nippels, twee nippels (1) zijn bereikbaar van elke kant.

Smeer ook het draailager van de stoel met een paar keer pompen, de smeernippel (3) wordt bereikbaar wanneer het deksel op het stoelstatief onder de voorkant van de chauffeursstoel wordt verwijderd.

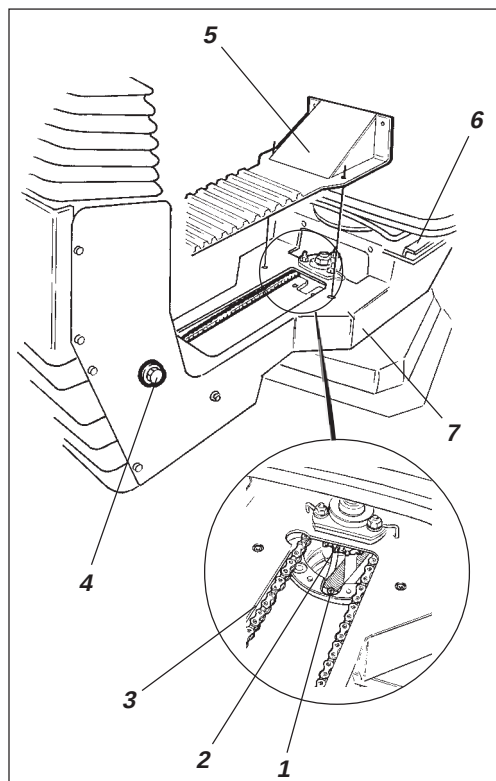
Smeer ook het mechanisme om de stoel te vergrendelen, zowel voor dwars rijden als voor draaien, gebruik motor- of walsolie.



Als de stoel hapert bij het omschakelen, moet er vaker gesmeerd worden dan hier is aangegeven.

OM DE 500 WERKUREN (Om de drie maanden)

Stoellager – Smeren



Afb. 42 Stoellager

1. Smeernippel
2. Tandwielen
3. Stuurketting
4. Stelschroef
5. Deksel
6. Rails
7. Draaivergrendeling



Vergeet niet dat de ketting een vitaal onderdeel van de besturing is.

Maak het deksel (5) los zodat de smeernippel (1) bereikbaar wordt.

Smeer het draailager van de chauffeursstoel met driemaal pompen met de handsmeerspuit.

Smeer de vergrendeling (7) om de de stoel vast te zetten (bereikbaar vanaf de onderkant).

Smeer ook de rails van de stoel (6) in met vet.

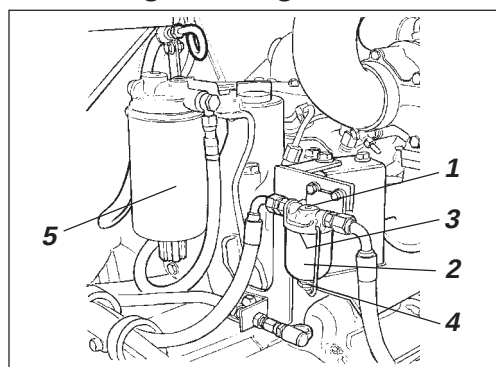


Als de stoel hapert bij het omschakelen, moet er vaker gesmeerd worden dan hier is aangegeven.

Maak de ketting (3) tussen de stoel en de stuurkolom schoon en smeer ze, gebruik vet.

Als de ketting slap hangt bij het tandwiel (2), maak de schroeven (4) los en verplaats de stuurkolom naar voor, haal de schroeven aan en controleer de spanning van de ketting.

Het brandstoffilter van de dieselmotor – Vervangen/reinigen



Afb. 43 Dieselmotor

1. Voorfilter
2. Glasreservoir
3. Zeef
4. Moer
5. Brandstoffilter



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

Voorfilter, maak de schroef (1) los en verwijder het glasreservoir (2).

Verwijder de zeef (3) en maak ze schoon met een niet-brandbare vloeistof. Monteer de zeef en het reservoir.

Vervang het brandstoffilter. Zie handboek van de motor.

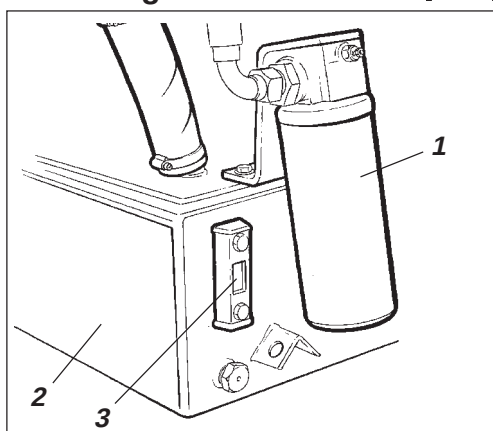
Start de motor en controleer de afdichting bij het voorfilter.



Zorg voor goede ventilatie (afzuig) als u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Anders bestaat er risico op kooloxydevergiftiging.

OM DE 1 000 WERKUREN (Om de zes maanden)

Hydraulisch oliefilter – Vervangen



Afb. 44 Hydraulische tank

- 1. Hydraulische olie-filter
- 2. Tank
- 3. Peilglas



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.

Open de rechter motorruimtedeurl.



Draai het oliefilter (1) los en gooi het op een milieuvriendelijke manier weg, het is van het wegwerptype en kan niet schoongemaakt worden.

Maak het aanligoppervlak van de filterhouder grondig schoon.

Strijk een dunne laag schone hydraulische olie op de rubberafdichting van het nieuwe filter.

Schroef het filter met de hand vast, Schroef eerst tot de afdichting van het filter tegen de filterbevestiging aan ligt, haal daarna nog een halve slag aan.

Start de motor en controleer of het filter rondom goed afgedicht is.

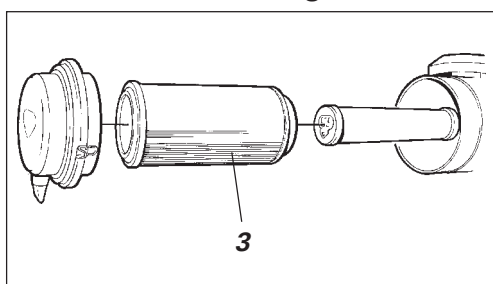
Controleer het peil van de hydraulische olie in het glas (3), vul bij indien nodig, zie onder "Om de 10 werkuren".

Vervang het hoofdfilter (3) van de luchtreiniger, ook indien het minder dan vijfmaal werd schoongemaakt, zie "Om de 50 werkuren" om het filter te vervangen.



Als het filter niet wordt vervangen wanneer het verstopt is, komt er rook uit de motor en wordt zijn vermogen gereduceerd en is er bovendien een groot risico op motorbeschadigen.

Luchtfilter – Vervangen

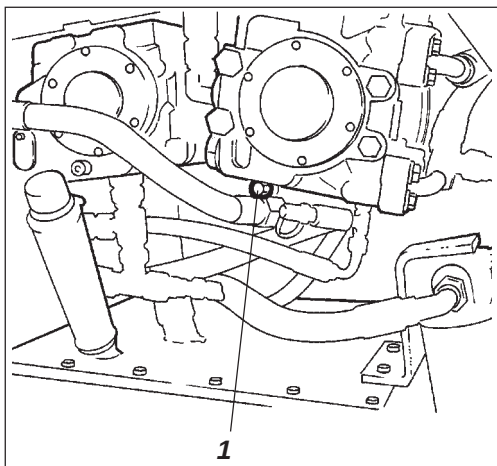


Afb. 45 Luchtfilter

- 3. Hoofdfilter

OM DE 1 000 WERKUREN (Om de zes maanden)

Pompoeverbrenging – Olie verversen



Afb. 46 Pompoeverbrenging
1. Aftapplug



Wees voorzichtig bij het aftappen van de warme olie. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.

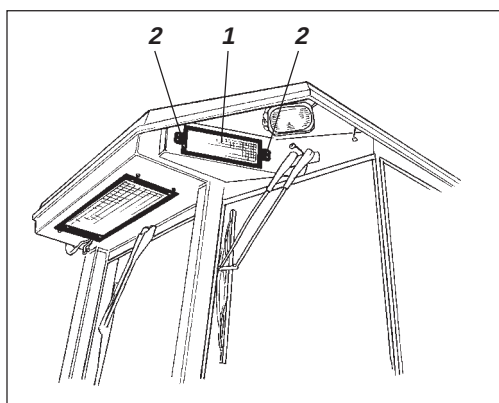
Bij het aftappen van warme olie kunt u brandwonden oplopen. Wees voorzichtig voor uw handen. Zorg ervoor dat u een vat met een inhoud van minstens 1,5 liter heeft om de olie in op te vangen.

Maak de aftapplug (1) los, schroef ook de peilstok los, zie "Om de 50 werkuren", dan loopt de olie gemakkelijker weg.

Verwijder eventuele metaalresten van de magnetische bijvulplug, monteer ze opnieuw met afdichting.

De versnellingsbak heeft een inhoud van 0,8 liter, voor bijvullen zie "Om de 50 werkuren".

Luchtfilter – Vervangen



Afb. 47 Cabine
1. Luchtfilter (x2)
2. Schroef (x2)



Gebruik een trapladder om bij het filter (1) te komen.

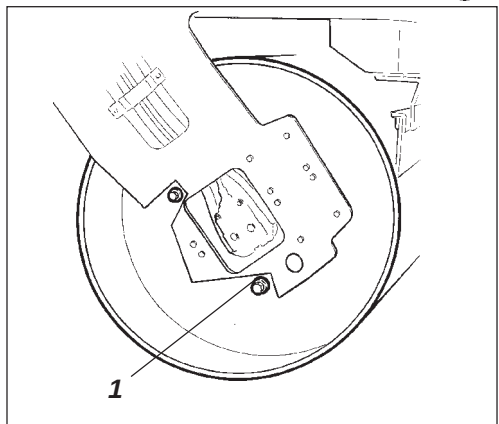
Er zijn twee verse luchtfilters (1), één aan elke kant van de cabine, maak de schroeven (2) los.

Verwijder de hele houder en maak het filterinzetstuk los.

Vervang door nieuwe filters.

Als de machine in een stoffige omgeving werkt, moeten de filters soms vaker vervangen worden.

Wals – Olie verversen (HF)



Afb. 48 Wals trillingkant
1. Aftapplug



Zorg voor goede ventilatie (afzuig) als u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Risico op kooloxidevergiftiging.

Rij langzaam met de wals tot de aftapplug (1) recht omlaag wijst, grote plug.



Schakel de motor uit en druk de parkeerremhendel naar beneden.

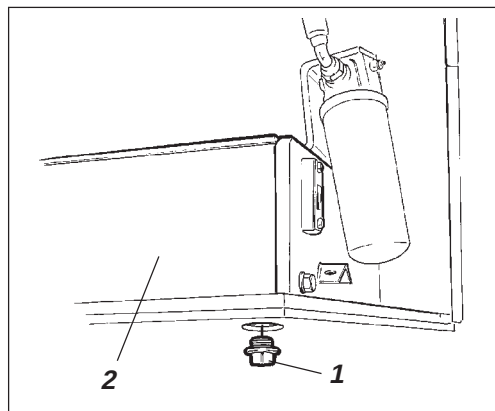


Zet een vat met een inhoud van minstens 20 liter onder de plug. Vang de olie op en verwerk hem volgens de milieuvoorschriften.

Schroef de plug (1) los en laat alle olie eruit lopen. Zie "Om de 500 werkuren" voor olie bijvullen.

OM DE 2 000 WERKUREN (Jaarlijks)

Hydraulische tank – Olie verversen



Afb. 49 Motorruimte rechterkant

1. Aftapplug

2. Hydraulische tank



Zet de wals op een vlakke ondergrond. Tenzij iets anders wordt vermeld, moet tijdens het controleren en instellen van de wals altijd de motor uitgeschakeld zijn en moet de reserve/parkeerremknop ingeschakeld zijn.



Wees voorzichtig bij het aftappen van de warme olie. Draag altijd handschoenen en een veiligheidsbril.



Zet een vat met een inhoud van minstens 50 liter onder de plug. Vang de olie op en verwerk hem volgens de milieuvoorschriften.

Schroef de aftapplug (1) los en laat alle olie eruit lopen, droog de aftapplug en plaats ze terug.



Vul nieuwe en schone hydraulische olie bij volgens de smeermiddelspecificatie.

Vervang het hydraulische oliefilter, zie "Om de 1000 werkuren".

Zorg voor goede ventilatie (afzuig) als u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Risico op kooloxidevergiftiging.



Zorg voor goede ventilatie (afzuig) als u de dieselmotor binnenshuis laat draaien. Risico op kooloxidevergiftiging.

Rij langzaam met de wals tot de aftapplug (1) recht omlaag wijst, grote plug.



Schakel de motor uit en druk de parkeerremhendel naar beneden.



Zet een vat met een inhoud van minstens 20 liter onder de plug. Vang de olie op en verwerk hem volgens de milieuvoorschriften.

Schroef de plug (1) los en laat alle olie eruit lopen. Zie "Om de 500 werkuren" voor olie bijvullen.

CC 432 (4 walshelften)

Zet de wals met de aftapplug (1) recht omlaag.

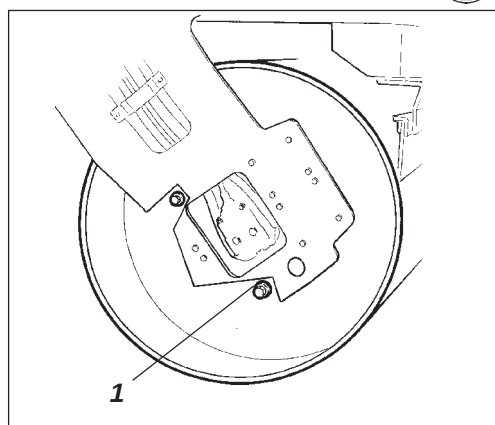


Zet een vat met een inhoud van minstens 7 liter onder de plug. Vang de olie op en verwerk hem volgens de milieuvoorschriften.

Schroef de plug (1) los en laat alle olie eruit lopen. Zie "Om de 500 werkuren" voor olie bijvullen.

Ververs de olie in de vier walshelften.

Wals – Olie verversen



Afb. 50 Wals trillingkant

1. Aftapplug

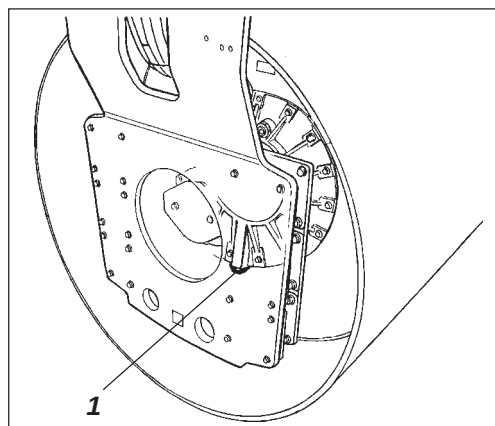
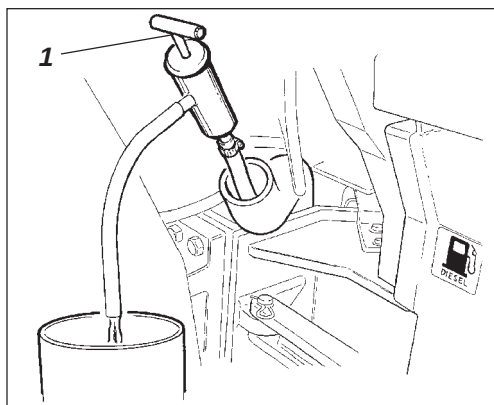


Fig. 51 Wals trillingkant (CC432)

1. Aftapplug

OM DE 2 000 WERKUREN (Jaarlijks)

Brandstoftank – Reinigen



Afb. 52 Brandstoftank
1. Oliedraineerpomp

De tank kan het gemakkelijkst gereinigd worden wanneer hij bijna leeg is.



Pomp eventueel bodembezinksel omhoog met een geschikte pomp, bijvoorbeeld een oliedraineerpomp. Vang de inhoud op in een vat en verwerk hem volgens de milieuvorschriften.

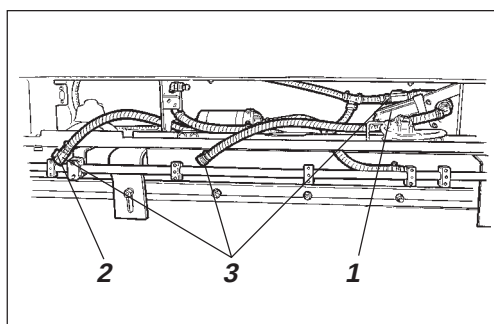


Vergeet niet dat er bij het hanteren van brandstof een risico op brand bestaat.



De brandstoftank is vervaardigd uit kunststof (Polyetheen) en kan gerecycled worden.

Sproeisysteem – Aftappen



Afb. 53 Pompsysteem
1. Filterhuis
2. Aftapkraan
3. Snelkoppelingen



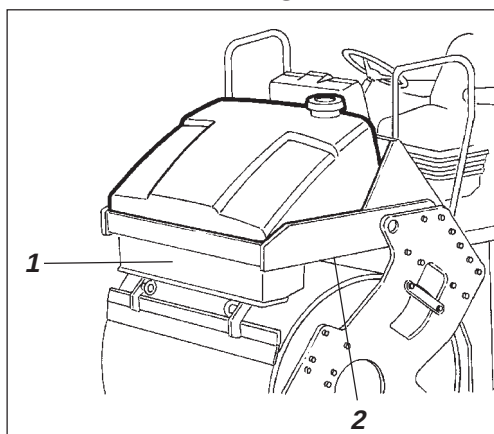
Vergeet 's winters het risico op bevriezing niet. Maak de tank, pomp en leidingen leeg of voeg een kleine hoeveelheid anti-vriesvloeistof toe aan het water.

De tank kan het gemakkelijkst leeg gemaakt worden door het filterhuis (1) los te schroeven en de slangen los te maken door de snelkoppelingen te ontgrendelen.

Onder elke watertank zit bovendien een aftapplug (rood vierkant).

De waterpomp wordt leeggemaakt door de aftapkraan (2) te openen.

Watertank – Reinigen



Afb. 54 Watertank
1. Pompsysteem
2. Aftapplug

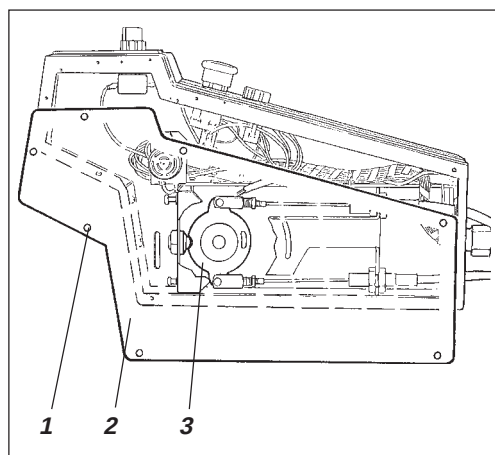
Reinig de tanks met water waaraan een geschikt reinigingsmiddel voor kunststof is toegevoegd.

Monteer het filterhuis (1) of de aftapplug (2) terug op zijn plaats, vul water bij en controleer de afdichting.



De watertanks zijn vervaardigd uit kunststof (Polyetheen) en kunnen gerecycled worden.

Vooruit-/achteruithendel – Smeren

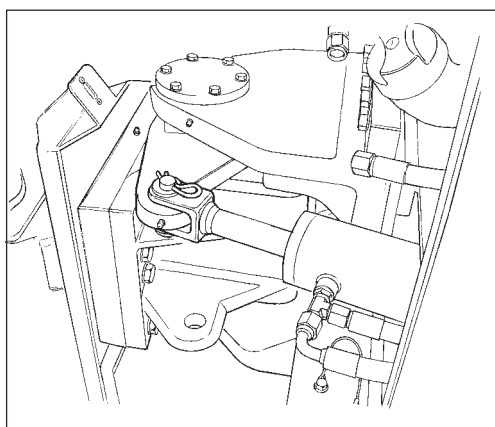


Afb. 55 Vooruit-/achteruithendel

- 1. Schroef
- 2. Plaat
- 3. Nokkenschijf

Maak de schroeven (1) los en verwijder de plaat (2).
Smeer het glijvlak van de nokkenschijf (3) in met vet.
Monteer de plaat (2) met de schroeven (1).

Stuurverbinding – Controleren



Afb. 56 Stuurverbinding

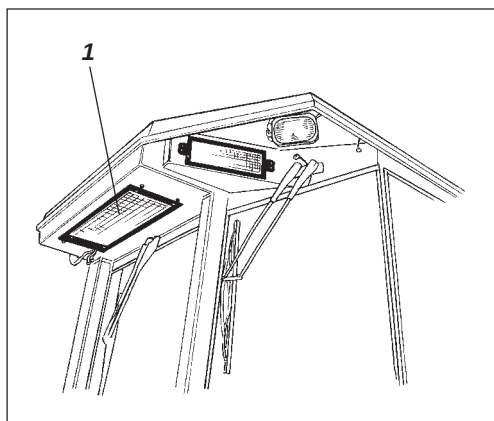
Controleer de stuurverbinding op fysieke beschadigingen of barsten.

Controleer en haal losse bouten aan.

Controleer ook op eventuele stroefheid en speling.

OM DE 2 000 WERKUREN (Jaarlijks)

Airconditioning – Inspectie (Accessoire)



Afb. 57 Cabine
1. Condensorelement

Regelmatige inspecties en regelmatig onderhoud zijn noodzakelijk om een goede werking op lange termijn te garanderen.

Verwijder met behulp van luchtdruk alle stof van het condensorelement (1). Blaas van boven naar beneden.

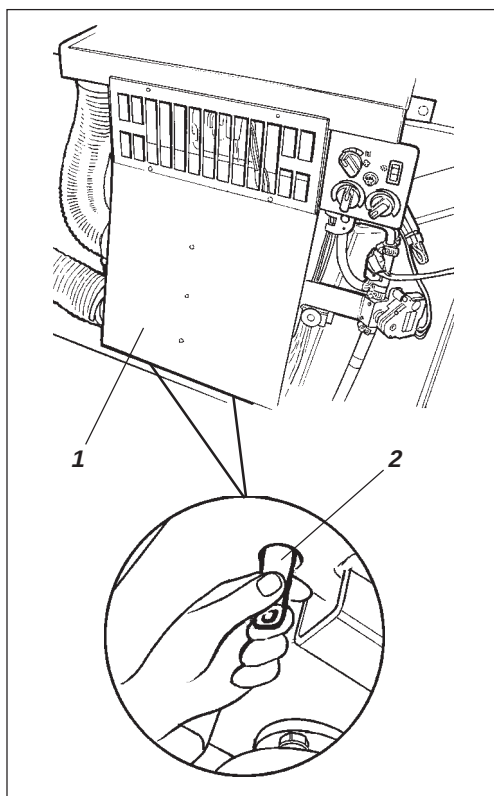


Een te sterke luchtstraal kan de flenzen van het element beschadigen.



Draag altijd een veiligheidsbril wanneer u met luchtdruk werkt.

Inspecteer de bevestiging van het condensorelement.



Afb. 58 Airconditioning
1. Koelelement
2. Aftapklep (x2)

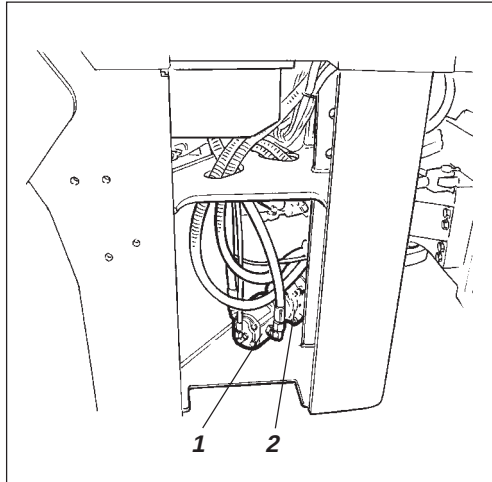
Verwijder alle stof van de koeleenheid en het koelelement (1) met behulp van luchtdruk.

Inspecteer of de slangen van het systeem niet schuren.

Zorg ervoor dat de drainage van de koeleenheid niet geblokkeerd is, zodat het condenswater zich niet verzamelt in de eenheid.

Controleer het aftappen door in de aftapkleppen (2) te knijpen, die onder de chauffeurscabine geplaatst zijn.

Compressor – Controleren



Afb. 59 Compressor

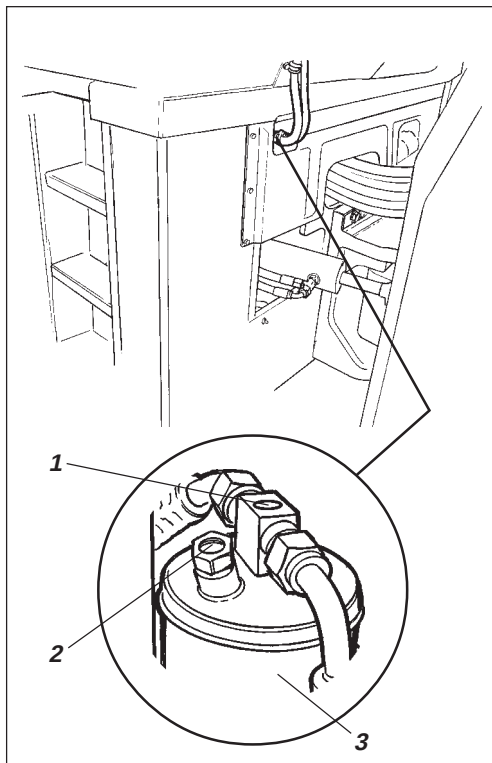
1. Hydraulische motor
2. Compressor

Inspecteer de bevestiging van de compressor en de hydraulische motor.

Deze componenten zijn achter de treden naar de cabine geplaatst. Demonteer de treden.

Indien mogelijk moet u de eenheid elke week minstens vijf minuten laten draaien om de smering van de rubber pakkingen in het systeem te garanderen.

Droogfilter – Controleren



Afb. 60 Droogfilter, onder cabine

1. Kijkglas
2. Vochtindicator
3. Drogerpatroon



Werk nooit onder de wals wanneer de motor draait. Parkeer op een vlakke ondergrond, blokkeer de wielen en druk de parkeerremhendel omlaag.

Open de motorkap wanneer de eenheid werkt en controleer met behulp van het kijkglas (1) of het droogfilter geen zichtbare bobbels vertoont. Als er bobbels zichtbaar zijn door het kijkglas is dat een teken dat het koelmiddelpil te laag is. Schakel dan de eenheid uit. Als men de eenheid laat werken wanneer het koelmiddelpil te laag is, bestaat het risico dat ze beschadigd raakt.

Controleer de vochtindicator (2). Hij moet blauw zijn. Als hij beige is, moet de droogcassette vervangen worden door een erkend servicebedrijf.



Als u de eenheid laat werken met een te laag koelmiddelpil kan de compressor beschadigd raken.



De slangkoppelingen mogen niet losgemaakt worden.

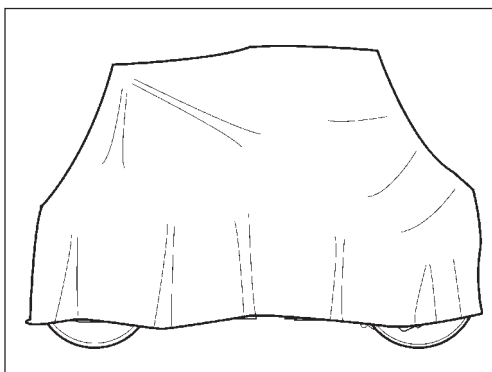


Het koelsysteem staat onder druk. Een verkeerd gebruik kan tot ernstige persoonlijke verwondingen leiden.



Het systeem bevat koelmiddel onder druk. Het is verboden om koelmiddelen te laten ontsnappen in de atmosfeer. Werkzaamheden aan het koelcircuit mogen uitsluitend uitgevoerd worden door erkende bedrijven.

LANGDURIG OPBERGEN



Afb. 61 Tegen weer en wind beschutte wals



Wanneer u de wals langer dan een maand opbergt, moet u de volgende instructies volgen.

Deze maatregelen gelden voor een stilstandtijd van maximum 6 maanden.

Voor u de wals daarna terug in gebruik neemt, moet u de hieronder met een * gemerkte punten uitvoeren.

Dieselmotor

- * Zie de instructies van de producent in het instructieboek van de motor dat bij de wals wordt geleverd.

Accu

- * Demonteer de accu uit de wals, maak ze uitwendig schoon, controleer of het vloeistofpeil correct is (zie "Om de 50 werkuren") en laad de accu één keer per maand ter onderhoud.

Luchtfilter, uitlaatpijp

- * Bedek het luchtfilter (zie onder "Om de 50 werkuren" en onder "Om de 1000 werkuren") of de inlaatopening van het filter met plastic of tape. Bedek ook de opening van de uitlaatpijp. Dit om te voorkomen dat er vocht in de motor dringt.

Brandstoftank

Vul de brandstoftank volledig om condensatiewatervorming te voorkomen.

Hydraulische tank

Vul de hydraulische tank tot de bovenste niveaumarkering, zie "Om de 10 werkuren".

Sprinklersysteem

- * Verwijder al het water uit de watertank (zie "Om de 2000 werkuren"). Ook de slangen, het filterhuis en de waterpomp moeten leeggemaakt worden. Verwijder ook alle sprinklersproeiers (zie "Om de 10 werkuren").

Stuurcilinder, scharnieren enz.

Smeer de lagers van de stuurverbinding en de beide lagers van de stuurcilinder met vet (zie "Om de 50 werkuren"). Vet de zuigerstang van de stuurcilinder in met conserveringsvet. Vet ook de scharnieren van de deuren van de motorruimte en de cabine, en de beide uiteinden van de vooruit-/achteruihendel (glanzende delen) in (zie "Om de 500 werkuren").

Banden (Combi)

Zorg ervoor dat de luchtdruk minimum 200 kPa (2,0 kp/cm²) bedraagt.

Kappen, zeil

- * Klap de instrumentenbeschermplaat over de stuurkolom.
Bedek de hele wals met een zeil.
Het zeil mag niet helemaal tot aan de grond reiken.
Parkeer indien mogelijk de wals binnenshuis in een ruimte met een gelijkmatige temperatuur.

SPECIALE INSTRUCTIES

Standaardoliën en andere aanbevolen oliën

Af fabriek zijn de verschillende systemen en componenten gevuld met oliën die aangegeven zijn in de smeermiddelenspecificatie en kunnen dan gebruikt worden bij temperaturen van -10°C tot +40°C.



Voor biologische hydraulische olie geldt een maximum temperatuur van +35°C.

Hogere omgevingstemperatuur van meer dan +50°C

Bij rijden in een hogere omgevingstemperatuur, die echter maximum +50°C mag bedragen, gelden de volgende aanbevelingen:

De standaard olie in de dieselmotor is bestand tegen deze temperatuur, maar in de overige componenten moeten de volgende oliën gebruikt worden: Hydraulisch systeem met minerale olie Shell Tellus TX100 of gelijkwaardig.

Temperaturen

De temperatuurgrenzen gelden voor walsen met standaarduitrusting.

Walsen met extra accessoires, zoals geluiddemping enz. vereisen soms extra maatregelen bij hoge temperaturen.

Hogedrukreiniging



Wanneer u de machine reinigt, mag u de waterstraal niet rechtstreeks op de tankdoppen (van de hydraulische en brandstoftanks) richten. Dit is extra belangrijk wanneer u een hogedrukreiniger gebruikt.

Spuut niet rechtstreeks op elektrische componenten of het instrumentenpaneel. Trek een plastic zak over de tankdop en zet hem vast met een elastiek. Op die manier voorkomt u dat er water onder druk door de ademhalingsopening van de tankdop komt. Dit kan namelijk tot storingen leiden, zoals verstopte filters.

Brandbestrijding

In geval van brand in de machine moet u eerst een brandblusser van het type ABE gebruiken. U kunt ook een brandblusser van het type BE koolzuur gebruiken.

Rolkooi (ROPS), veiligheidscabine

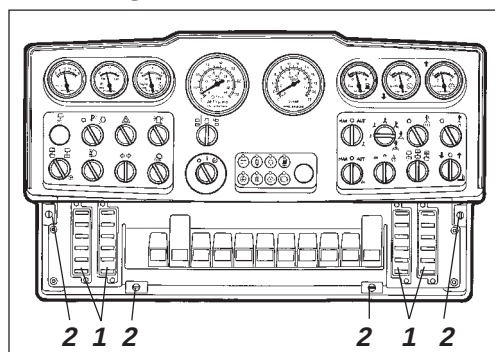
Als de wals uitgerust is met een rolkooi (ROPS, Roll Over Protecting Structure) of een veiligheidscabine, mag er in geen geval gelast of gemonteerd worden op of mogen er geen gaten geboord worden in de kooi of de cabine. Een beschadigde kooi of cabine moet altijd vervangen worden door een nieuwe en mag nooit gerepareerd worden!

Starthulp

Wanneer men een hulpstartaccu gebruikt, moet de positieve pool van de hulpaccu altijd aangesloten worden op de positieve pool van de accu van de wals, en de negatieve op de negatieve.

ELEKTRISCH SYSTEEM, ZEKERINGEN

Zekeringen

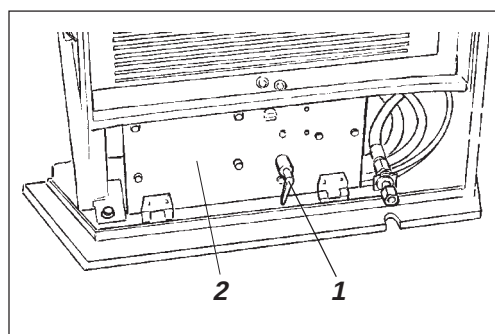


Afb. 62 Instrumentenpaneel

1. Zekeringenkasten
2. Snelschroeven

Het elektrische regel- en controlesysteem is beveiligd met 24 zekeringen, die in het instrumentenpaneel en in de motorruimte geplaatst zijn.

De vier zekeringenkasten (1) zijn achter de onderste instrumentenplaat geplaatst, die losgemaakt wordt met de vier snelschroeven (2), die dan een 1/4-slag naar links gedraaid worden.



Afb. 63 Accuruimte

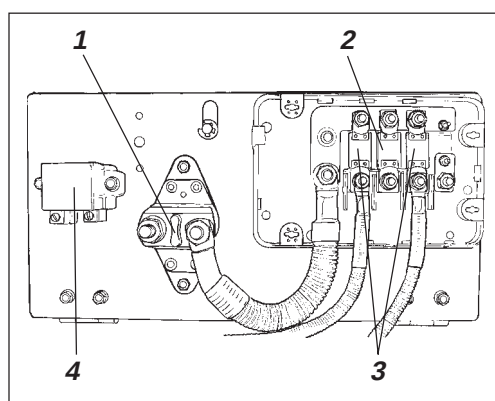
1. Accuschakelaar
2. Hoofdzekeringenpaneel

De zekeringen in de motorruimte zijn samen met de accuhoofdschakelaar geplaatst, achter de linker motorruimtedeurl.

De machine is uitgerust met een 12 V elektrisch systeem en een wisselstroomdynamo.



Sluit de accu met de juiste polariteit aan (- op de massa). De kabel tussen de accu en de dynamo mag niet losgemaakt worden, wanneer de motor draait.



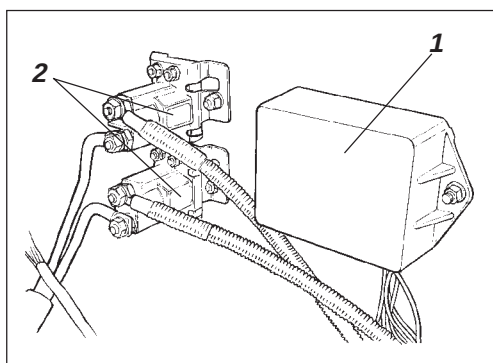
Afb. 64 Hoofdzekeringenpaneel

1. Accuhoofdschakelaar
100A
2. Hoofdzekering,
Cabine/standaard elektriciteit
125A
3. Voorverwarming, motor
4. Startrelais

Het hoofdzekeringenpaneel is achter de linker motorruimtedeurl geplaatst.

Wanneer de deur naar voren wordt geklapt, zijn de hoofdzekeringen en het startrelais gemakkelijk bereikbaar.

ELEKTRISCH SYSTEEM, ZEKERINGEN

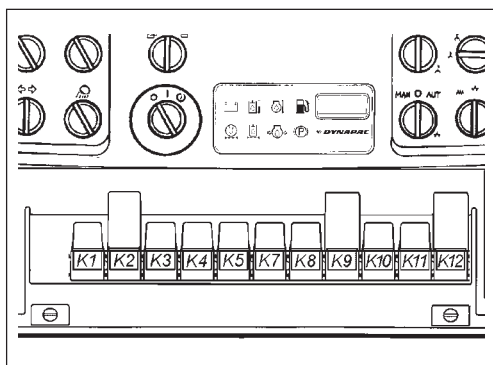


Afb. 65 Motorruimte linkerkant

1. Regeleenheid voor voorverwarming
2. Relais voor verwarming

Achter de linker motorruimtede deur op de wand achter de achterste wals zijn de regeleenheid en de relais voor de voorverwarming van de dieselmotor geplaatst.

Relais

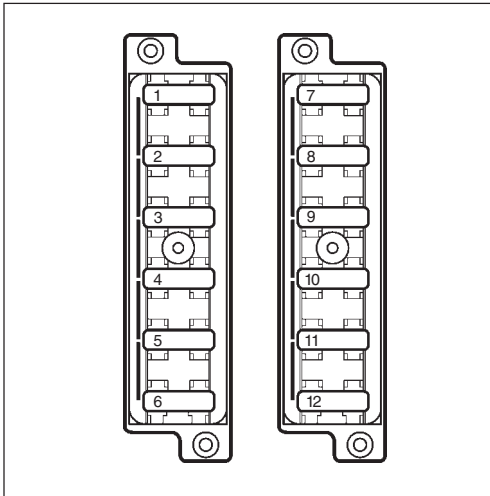


Afb. 66 Instrumentenpaneel

- K1 Lichtrelais
- K2 Knipperrelais
- K3 Remrelais
- K4 Achteruitrijrelais
- K5 Brandstofpeil-relais
- K7 Claxon-relais
- K8 Sprinklertimer
- K9 Hoofdrelais
- K10 AVC
- K11 Neutral switch
- K12 VBS-relais

ELEKTRISCH SYSTEEM, ZEKERINGEN

Zekeringen op machine



Afb. 67 Zekeringenkasten, linkerkant

- 1. Reserve
- 10A 2. Knipperlichten, hoofdzekering
- 7,5A 3. Positieverlichting links, voor en achter, remlichten
- 5A 4. Positieverlichting rechts, voor en achter
- 5A 5. Knipperlichten links, voor en achter, zijknipperlichten
- 5A 6. Knipperlichten rechts, voor en achter, zijknipperlichten
- * / 20A 7. Werkverlichting rechts
- * / 20A 8. Werkverlichting links
- 7,5A 9. Koplampen links, voor, instrumentenverlichting
- 7,5A 10. Koplampen rechts, voor
- 7,5A 11. Kantsnijder, sprinkler, omhoog en omlaag
- 12. Reserve

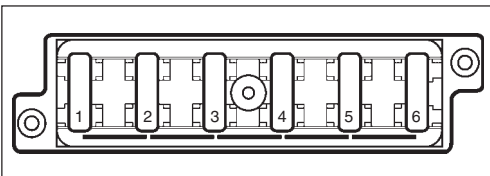
* / Bij verkeersverlichting 10A

De afbeelding toont de ampèresterte en de functie van de verschillende zekeringen aangegeven. Alle zekeringen zijn van het zogenaamde platte pen-type.

Zekeringenkasten, rechterkant

- 7,5A 1. Remventiel, startrelais, stuurrelais cabine
- 10A 2. Trillingrelais, VBS
- 3A 3. Indicatiepaneel
- 7,5A 4. Claxon
- 7,5A 5. Trilling Voor/Beide/Achter, AVC-relais
- 10A 6. Roterende waarschuwingslichten

Zekeringen in de cabine



Afb. 68 Zekeringenkast in cabinedak

- 15A 1. Achterste cabinekoplampen
- 15A 2. Voorste cabinekoplampen, walskoplampen
- 5A 3. Interne cabineverlichting
- 20A 4. Verwarming/verse luchtventilator
- 15A 5. Achterste ruitenwissers/spoelen
- 15A 6. Voorste ruitenwissers/spoelen

Het elektrisch systeem in de cabine heeft haar eigen zekeringenkast, die in het voorste gedeelte van de rechterkant van het cabinedak geplaatst is. De afbeelding toont de ampèresterte en de functie van de verschillende zekeringen aangegeven. Alle zekeringen zijn van het zogenaamde platte pen-type.

